

Anno XXIII n° 176 / Estate 2024



ValleyLife

VALDARNO E VALDAMBRA

RIVISTA PANEUROPEA



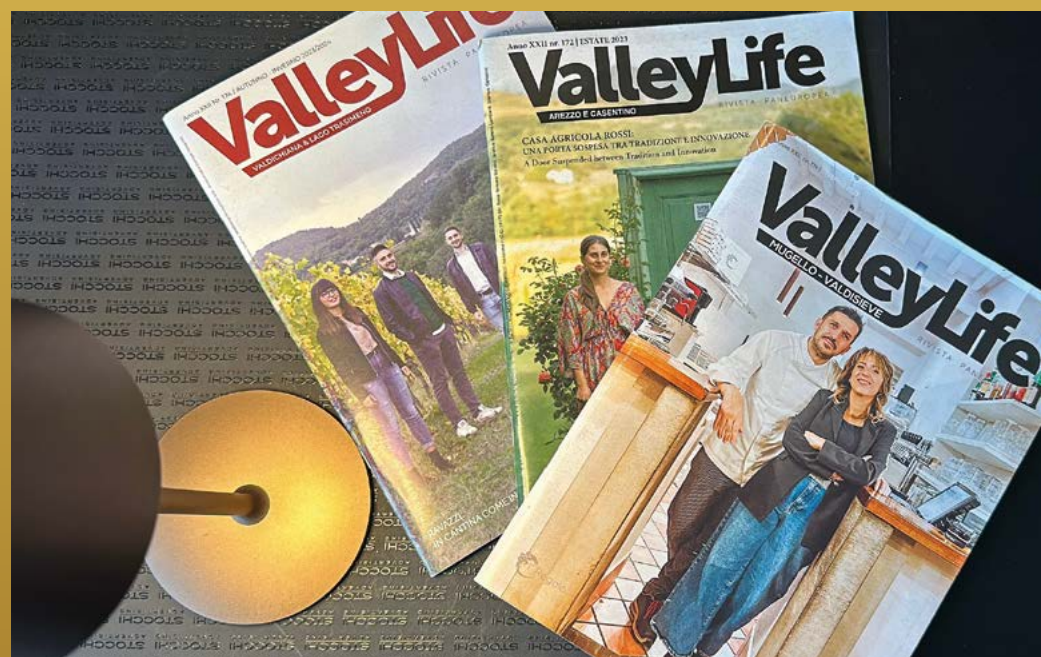
COVER STORY

"Alessio e Laura Piccardi, Giacomo Betta, Gabrio Torricelli;
il motore di Fieramente"

*"Alessio and Laura Piccardi, Giacomo Betta, Gabrio Torricelli;
the driving force behind Fieramente".*

**HAI UNA PASSIONE DA CONDIVIDERE,
UN'ATTIVITÀ DA PROMUOVERE O UNA STORIA DA RACCONTARE?**

**PARTECIPA ANCHE TU
ALLA PROSSIMA EDIZIONE AUTUNNO 2024**



ValleyLife
VALDARNO E VALDAMBRA RIVISTA PANEUROPEA

www.valleylife.it

STOCCHI ADVERTISING srl | via giacomo leopardi, 31/e | 52025 montevarchi (ar) | Italy
T. +39 055 9103534 | Cell. +39 366 7537808 | info@stocchiadv.it | stocchiadv.it

Valley Life Valdarno e Valdambra è una rivista trimestrale a distribuzione gratuita che nasce per dare voce alle aziende presenti nel cuore della Toscana. Attraverso articoli ricchi di dettagli e formule pubblicitarie su misura, raccontiamo storie uniche e appassionanti. Con un team di esperti, Valley Life offre l'opportunità di emergere grazie a una distribuzione capillare, una solida presenza sul web e un'attiva partecipazione sui social media. Essere presenti su **Valley Life** significa investire nella propria immagine e aumentare la propria visibilità: ideale per conquistare sia il pubblico locale che i turisti, la rivista è lo strumento che stavi aspettando per promuovere la tua realtà.

Unisciti a noi e lascia che la tua storia conquisti il cuore di coloro che vogliono vivere l'autenticità di queste terre, dove la bellezza naturale e la tradizione si fondono in un'esperienza indimenticabile.

***Valley Life Valdarno e Valdambra** is a quarterly magazine with free distribution, created to give voice to companies in the heart of Tuscany. Through detailed articles and tailor-made advertising formulas, we tell unique and exciting stories. With a team of experts, **Valley Life** offers the opportunity to stand out thanks to widespread distribution, a solid web presence and active participation on social media. Being featured in Valley Life means investing in your image and increasing your visibility: ideal for winning over both local audiences and tourists, the magazine is the tool you have been waiting for to promote your business.*

Join us and let your story win the hearts of those who want to experience the authenticity of these lands, where natural beauty and tradition come together in an unforgettable experience.





If you have a house in Valdarno o Valdambra area please subscribe for free and ask for your complimentary copy

In Copertina:
FIERAMENTE Srl
Alessio e Laura Piccardi, Giacomo Betta e Gabrio Torricelli

ESTATE 2024

EDITORE, DIRETTORE RESPONSABILE:
Dr. Simone Bandini (Tel: 339 7370104)

DIRETTORE EDITORIALE:
Claudia Stocchi (Tel. 328 9847078)

PROGETTO GRAFICO e IMPAGINAZIONE:
STOCCHI Advertising srl

PHOTO EDITOR
Associazione Foto Amatori F. Mochi
Montevarchi

AUTORI

Simone Bandini: Editore e Direttore di Valley Life, Dott. in Filosofia.

Claudia Stocchi: Direttrice editoriale Valley Life "Valdarno e Valdambra", CEO STOCCHI Advertising srl

Valentina Parolai: Senior Account Project Assistant

Asia Caldelli: Copywriter Assitant Editor

Le opinioni degli autori non sono necessariamente le opinioni dell'editore.
© Valley Life - tutti i diritti riservati.
Ne è vietata la riproduzione anche parziale

Questa rivista è stata chiusa il 10 luglio 2024 a tarda notte, insieme a Luca e Romeo

PHOTO CREDITS
Associazione Foto Amatori F. Mochi:
Maurizio Barlacchi

STOCCHI Advertising srl:
Claudia Stocchi
Valentina Parolai

ValleyLife

REDAZIONE, PUBBLICITA'
Via G. Leopardi, 31/E
52025 MONTEVARCHI (AR)
Tel. +39 055 9103534
Cell. +39 366 7537808
info@stocchiadv.it
stocchiadv.it | stocchigadget.it
www.valleylife.it

6 La fame culturale
Cultural Hunger

8 Un viaggio di Comunicazione e Passione
A Journey of Communication and Passion

12 FIERAMENTE in tutto il Mondo!
Fieramente (Proudly) all over the world!
Alessio e Laura Piccardi, Giacomo Betta e Gabrio Torricelli; il motore di Fieramente



18 Sbandieratori e Borghi e Sestieri Fiorentini
The Flag-wavers of the Sestieri and Florentine Villages

22 Associazione Fotoamatori Francesco Mochi APS
TPhoto Amateur Association F. Mochi - Montevarchi



24 La storia del successo di OTTICA CERASI
The success story Of Ottica Cerasi

28 Farmacie Felia, un nuovo modo di intendere la salute
Felia Pharmacies, a New Health Conception

34 Vertice Shoes, made in Italy e ricerca per i dettagli
Vertice Shoes, Made in Italy and search for details

38 EGIDIO BORRI: professionalità e passione
Egidio Borri: Professionalism and Passion

42 ELIOTECNICA: da sogno studentesco a punto di riferimento per l'arte e la copisteria
Eliotecnica: for a student dream to a Reference Point for Art and Copying

44 Continuità e Innovazione colonne portanti di GENERALI ITALIA
"Continuity and Innovation, the Cornerstone of GENERALI ITALIA"

50 Un viaggio nel tempo: la storia della famiglia Maddii e l'evoluzione di Florentia Bus
A Journey Through Time: The History of the Maddii Family and the Evolution of Florentia Bus

56 Chianti Property Group, il lusso del Chiantishire nelle tue mani
Chianti Property Group: Chiantishire Luxury in Your Hands

60 Elisa Ulivi e il 'conosci te stesso'
Elisa Ulivi and the 'Know Thyself'

62 La storica TABACCHI MARISA'
The Historic Tabacchi Marisa



64 Fattoria Casabianca: esplorando la Toscana con Aldo Liquori
Fattoria Casabianca: Exploring Tuscany with Aldo Liquori

70 IL MERCATO COPERTO degli Agricoltori dalla terra alla tavola in pochi chilometri
The Covered Farmers' Market: From the Land to the Table in Just a few Kilometres

76 Fattoria di Rimaggio: Un racconto di amore vero per la natura
Fattoria di Rimaggio: A Tale of True Love for Nature

82 Passione Valdarno Volley: un nuovo capitolo per la pallavolo in Toscana
Passione Valdarno Volley: A New Chapter for Tuscan Volleyball

85 Vini & Vinili Musica e Cucina si incontrano
'Vini & Vinili', Music and Cuisine Meet

90 GAIA RIALTI e MENABÒH: Innovazione, moda e responsabilità per un futuro migliore
'Gaia Rialti and Menabòh: Innovation, fashion, and responsibility for a better future



LA FAME CULTURALE

Cultural Hunger

DI SIMONE BANDINI

"L'uomo vive in città, mangia senza fame beve senza sete, si stanca senza fare fatica, rincorre il proprio tempo senza raggiungerlo mai.

È un essere imprigionato, una prigione senza confini da cui è quasi impossibile fuggire.

Alcuni esseri umani hanno bisogno di riprendere le proprie vite, di ritrovare una strada maestra.

Non tutti ci provano e pochi ci riescono.

Una delle vie maestre è quella che conduce alla montagna. C'è tanta bellezza, fatica, solitudine e silenzio in questo mondo arrampicato.

Tutti valori poco alla moda ma che aiutano a vivere e a conoscere sé stessi"

(Walter Bonatti, 1930-2011)

Non si tratta ahimè di fame per la cultura, voglia di conoscere e coltivare il proprio animo, ma piuttosto di uno scimmiettamento di un bisogno primario.

Dio, la natura, il fato, ci hanno fornito il senso del gusto affinché potessimo mantenere il nostro corpo e le nostre funzioni cerebrali. Mangiare è certamente un piacere fondamentale ma ricordate, è bene che il cibo sia tutti giorni 'meritato', non fosse altro per un senso di giustizia universale per cui 'dare ci permette di ricevere' - ed ogni impegno reca una ricompensa. Questo principio porta le nostre vite su un piano superiore, dove è la nostra volontà, dove è lo spirito a governare le nostre azioni - e si promuove una cooperazione comunitaria, oggi si potrebbe dire empatica, con la propria famiglia e contesto clanico (che termine retrogrado!).

Per spiegarlo ai più materialisti - la fame culturale è una pestilenza del mondo moderno che trascende culture e condizioni



Men live in cities, they eat without hunger and drink without thirst, they tire without making effort, they chase their time without ever reaching it.

They are being imprisoned, a boundless prison from which it is almost impossible to escape.

Some human beings need to resume their lives, to find a new high road.

Not everyone tries, and few succeed.

One of the main roads is the one that leads to the mountain. There is so much beauty, fatigue, solitude and silence in this climbing world.

These are all unfashionable values that help us to live and get to know ourselves."

(Walter Bonatti, 1930-2011)

Alas, it is not a question of hunger for culture, the desire to know and cultivate one's soul, but rather a mimicking of a primary need.

God, nature, fate, have provided us with the sense of taste so that we can maintain our bodies and brain functions. Eating is certainly a fundamental pleasure but remember, it is good that food is 'deserved' every day, if only out of a sense of universal justice that 'giving allows us to receive' - and every effort brings a reward. This principle takes our lives to a higher plane, where it is our will, where it is the spirit that governs our actions - and it promotes a community cooperation, today one could say empathetic, with one's family and clan context (what a retrograde term!)

To explain it to the most materialistic - cultural hunger is a pestilence of the modern world that transcends cultures and social conditions - a concept that is immediately visible in the mechanism of profit and money. Mak-



sociali - un concetto che si rende immediatamente visibile nel meccanismo dell'utile e del denaro. Averne può farti comprare oggetti, cose, prestazioni e persone. Non è necessario oggi scomodare le quattro cause aristoteliche.

Con lo stesso denaro si possono comprare cene rooftop con viste sensazionali, piatti signature a discrezione dei santoni della cucina molecolare, cotture sottovuoto assoluto, creme e ganache metafisiche, carni massaggiate su letti di rucola ultrabiologica, salmoni selvaggi pescati a canna solo nelle notti scozzesi di luna piena, fritti kataifi più leggeri di zeffiri polinesiani.

Questa è la fame culturale che ormai ammorba la gran parte degli esseri senzienti che - dopo una giornata spesa in uffici arredati secondo l'arte geomantica taoista del feng shui, call incravattate interminabili, riunioni vendite, coltivano mestamente il grande samsara del materialismo senza nemmeno rendersene conto, ingranaggi inconsapevoli di una macchina superiore della quale nemmeno si interrogano - né vogliono sapere dove possa condurre.

Una fame che non è reale, o per meglio dire a bassa intensità, poiché procede da giornate insipide e inattive. Da procedure sempre uguali a sé stesse, tristezza, depressione, mediocrità, assenza di prospettive

L'invito è a procurarsi una fame reale, per tentare di trovare la via maestra. Tornate alla sostanza delle cose, non vi fate fregare. Guardate verso l'alto. Cercate appetiti più intensi ed elevati.

ing money can make you buy things, services, and people. It is not necessary today to bother with the four Aristotelian causes.

With the same money you can buy rooftop dinners with sensational views, signature dishes at the discretion of the holy men of molecular cuisine, absolute vacuum cooking, metaphysical creams and ganaches, meats massaged on beds of ultra-biological rocket, wild salmon caught on rod only on Scottish nights under full moon, fried kataifi lighter than Polynesian zephyrs.

This is the cultural hunger that now plagues most sentient beings who - after a day spent in offices furnished according to the Taoist geomantic art of feng shui, endless tie calls, sales meetings, sadly cultivate the great samsara of materialism without even realizing it, unaware cogs of a superior machine of which they do not even question - nor do they want to know where it can lead.

A hunger that is not real, or rather of low intensity, since it proceeds from bland and inactive days. From procedures that are always the same, sadness, depression, mediocrity, lack of prospects. The invitation is to get a real hunger, to try to find the high road. Get back to the nitty-gritty, don't be fooled. Look up. Look for more intense and elevated appetites.



"I looked at you", The Doors



UN VIAGGIO DI COMUNICAZIONE E PASSIONE

A Journey of Communication and Passion

DI CLAUDIA STOCCHI

Da Abbadia San Salvatore, dove ho trascorso l'infanzia, solo arrivando nel cuore del Valdarno sono riuscita a trovare il luogo ideale per costruire la mia identità sia privata che personale. È con questo spirito che nel 2005 ho creato Stocchi Advertising: dare luce a questa mia nuova casa attraverso una comunicazione tangibile e coinvolgente.

Con oltre vent'anni di attività Stocchi ADV è diventato uno studio creativo, dove passione e determinazione danno vita a esperienze uniche. Il nostro motto parla chiaro:

"CREIAMO IDEE CHE TRASFORMIAMO IN EMOZIONI".

STOCCHI ADVERTISING si è così consolidato negli anni divenendo una piattaforma creativa che fornisce servizi applicati a branding, merchandising e digital.

Credendo fermamente nel potere del cartaceo, ho deciso di iniziare la collaborazione con Valley Life 'Valdarno e Valdambra' e usare la capacità della mia squadra, volendo conferire alla rivista un tocco innovativo. Attraverso una comunicazione completa abbiamo intenzione di valorizzare questo territorio con l'obiettivo di raggiungere un pubblico vasto e diversificato: non solo la carta, ma anche i social media e il sito web di Stocchi Advertising racconteranno le storie di aziende e persone.

Valley Life rappresenta la celebrazione di un territorio con le vicende professionali e personali degli imprenditori, degli artigiani e degli artisti che lo abitano, con un preciso obiettivo in mente: iniziare un viaggio di scoperta, collegando il passato al futuro in un'unica straordinaria 'Storia'.

Come nuova direttrice di Valley Life 'Valdarno e Valdambra' esprimo un sentito ringraziamento a tutti i clienti e amici che hanno fatto e faranno parte di questa avventura. Un grazie speciale alla mia famiglia, mio marito e mia figlia Gaia, sempre al mio fianco; al mio team affiatato e appassionato, con una menzione speciale alla mia collaboratrice Valentina. Infine, grazie all'editore Simone Bandini per questa straordinaria opportunità.

Vi aspetto nei prossimi numeri di Valley Life, dove racconteremo tante novità e storie appassionanti.

Buona lettura... "Ad Maiora Semper!"

From Abbadia San Salvatore, where I spent my childhood, it was only by arriving in the heart of Valdarno that I was able to find the ideal place to build my private and personal identity. It is with this spirit that in 2005 I created Stocchi Advertising: to give light to this new home of mine through tangible and engaging communication.

With over twenty years of activity, Stocchi ADV has become a creative studio, where passion and determination give life to unique experiences. Our motto is clear:

"WE CREATE IDEAS THAT WE TURN INTO EMOTIONS".

STOCCHI ADVERTISING has thus consolidated itself over the years, becoming a creative platform that provides services applied to branding, merchandising and digital.

Firmly believing in the power of paper, I decided to start the collaboration with Valley Life 'Valdarno and Valdambra' and use the skills of my team, wanting to give the magazine an innovative touch. Through a complete communication we intend to enhance this territory with the aim of reaching a vast and diversified audience: not only paper, but also social media and the website of Stocchi Advertising will tell people's and companies' stories.

Valley Life represents the celebration of a territory with professional and personal qualities: entrepreneurs, artisans and artists who live there, with a precise goal in mind: to start a journey of discovery, connecting the past to the future in a single extraordinary 'tale'.

As the new director of Valley Life 'Valdarno and Valdambra' I express my heartfelt thanks to all customers and friends who have been and will be part of this adventure. A special thanks to my family, my husband and my daughter Gaia, always by my side; to my close-knit and passionate team, with a special mention to my collaborator Valentina. Finally, thanks to the publisher Simone Bandini for this extraordinary opportunity.

I look forward to seeing you in the next issues of Valley Life, where we will tell many news and exciting stories.

Happy reading... "Ad Maiora Semper!"



"Blue eyes", Elton John

VIENI A VIVERE IL VALDARNO E LA VALDAMBRA

Esploriamo le vallate del Valdarno e della Valdambra, gioielli di paesaggi incantevoli e verdeggianti, ideali per scoprire i borghi storici immersi nelle dolci colline.

Lasciati guidare tra le bellezze di queste affascinanti valli, che nel cuore della Toscana ti attendono con le loro meraviglie, pronte a regalarti momenti di pura magia.

Passeggia tra borghi medievali, castelli e pievi romaniche che narrano secoli di storia, immergendoti in un'atmosfera sospesa nel tempo.

Vivi, in questa natura incontaminata, il legame con la tradizione di coloro che abitano queste terre. Percorri i sentieri che attraversano questa campagna idilliaca, con panorami mozzafiato che faranno da cornice ai tuoi magici ricordi. Il tuo viaggio nella Toscana più autentica inizia qui con **Valley Life**, pronto a offrirti un'esperienza autentica e indimenticabile.

COME EXPERIENCE THE VALDARNO AND VALDAMBRA

Let us explore the valleys of Valdarno and Valdambra, jewels of enchanting, verdant landscapes, ideal for discovering historic villages nestled in the rolling hills.

Let yourself be guided through the beauty of these fascinating valleys, which await you in the heart of Tuscany with their wonders, ready to give you moments of pure magic.

Stroll through medieval villages, castles and Romanesque parish churches that narrate centuries of history, immersing yourself in an atmosphere suspended in time.

Experience, in this unspoilt nature, the bond with the tradition of those who inhabit these lands.

Follow the paths through this idyllic countryside, with breathtaking views that will frame your magical memories. Your journey to the most authentic Tuscany begins here

*with **Valley Life**, ready to offer you an authentic and unforgettable experience.*



FIERAMENTE IN TUTTO IL MONDO!

Fieramente (Proudly) All Over The World!

DI MARIO SPOLVERINI

La Toscana da sempre è una terra di vini che tutto il mondo desidera conoscere ed apprezzare, produzioni di eccellenza che, se da un lato, seguono i ritmi antichi della natura, dall'altro esaltano la ricerca e l'innovazione – sensazioni e impressioni uniche al mondo che si trasformano in esperienze indimenticabili. Oggi la mera commercializzazione non basta: i mercati richiedono spostamenti rapidi, sicuri ed efficienti, in grado di portare la bottiglia di pregio dall'altra parte del mondo nel tempo più breve, garantendo al tempo stesso la perfezione immutata del suo contenuto. Ascoltiamo i consigli di Fieramente Srl.



Tuscany has always been a land of wines that the whole world wants to know and appreciate, productions of excellence that, if on the one hand, follow the ancient rhythms of nature, on the other enhance research and innovation – sensations and impressions unique in the world that are transformed into unforgettable experiences. Today, mere marketing is not enough: trading require fast, safe and efficient movements, capable of bringing the fine bottle to the other side of the world in the shortest time, while ensuring the unchanged perfection of its contents. Let's listen to the advice of Fieramente Srl.



IL MONDO DEL VINO

Siamo nel 2016 quando Alessio Piccardi e Gabrio Torricelli progettano e realizzano un modello che si rivelerà subito vincente: mettere al servizio delle aziende vinicole toscane l'esperienza maturata con il franchising 'Mail Boxes Etc.' al fine di connetterle nella rete della internazionalizzazione dei mercati.

Nasce così Fieramente Srl, la cui prima sede è a Montevarchi, una vera incubatrice della realtà odierna. Si sviluppano linee specializzate per il trasporto di opere d'arte, quadri, merci preziose e bagagli in genere. Il centro di Firenze attrae fin da subito molteplici tipologie di clienti e vede il suo staff costantemente impegnato in servizi di spedizioni per hotel, servizi per e-commerce, deposito bagagli.

Ma il vino resta l'asset di riferimento e, sempre di più, l'ottica diventa globale: i mercati impongono velocità, servizi diversificati, presenza sui territori di riferimento, così i trasporti internazionali rappresentano ormai il core business della società.

Negli anni successivi si susseguono le aperture delle sedi di Montalcino, Piombino ed a Marostica (Vi) con la nuova società 'Scacomatto Srl', prima estensione italiana al di fuori della Toscana.

Nel gennaio del 2023 è inaugurata la nuova sede centrale a Cavriglia (Ar). Oltre 2500 metri quadri suddivisi tra logistica e centro direzionale, spazi necessari alla ricerca e all'innovazione che garantiscono ai privati servizi all'avanguardia.

Nello stesso anno, è inaugurata la sede elbana di Portoferraio, gestita dalla 'Paolina Srl'. Il 2024 segna il consolidamento di Fieramente oltre i confini nazionali. Da un lato l'apertura di 'Bencienni Distribution LLC' con sede a New York, dall'altro l'inaugurazione della nuova filiale di Nuits-Saint-Georges, in Francia. Nella Borgogna dove nascono vini eccezionali, la 'Josephine Sarl' si prefigge l'obiettivo di abbinare la propria eccellenza logistica a quella delle grandi produzioni d'Oltralpe.

THE WORLD OF WINE

It was 2016 when Alessio Piccardi and Gabrio Torricelli designed and built a model that would immediately prove to be a winner: to put the experience gained with the 'Mail Boxes Etc.' franchise at the service of Tuscan wineries in order to connect them in the network of market internationalization.

The following year brought great and important news with the opening of the Florence office, which aimed at a wider market. Specialized lines are developed for the transport of works of art, paintings, precious goods and luggage in general. The centre of Florence immediately attracts many types of customers and sees its staff constantly engaged in shipping services for hotels, e-commerce services, luggage storage.

But wine remains the reference asset and, increasingly, the perspective is becoming global: the markets impose speed, diversified services, presence in the territories of reference, so international transport now represents the company's core business.

In the following years, the offices in Montalcino, Piombino and Marostica (Vi) were opened with the new company 'Scacomatto Srl', the first Italian extension outside Tuscany.

In January 2023, the new headquarters in Cavriglia (Ar) was inaugurated. Over 2500 square meters divided between logistics and business centre, spaces necessary for research and innovation that guarantee private cutting-edge services.

In the same year, the Elba branch in Portoferraio was inaugurated, managed by 'Paolina Srl'. 2024 marks the consolidation of Fieramente beyond national borders. On the one hand, the opening of 'Bencienni Distribution LLC' based in New York, and on the other, the inauguration of the new branch in Nuits-Saint-Georges, France. In Burgundy, where exceptional wines are born, the 'Josephine Sarl' aims to combine its logistical excellence with that of the great productions beyond the Alps.



EVENTI E FIERE

Fieramente non è solo un semplice fornitore di servizi: il vero ruolo è quello di 'partner strategico' per le iniziative delle aziende produttrici sui palcoscenici più importanti del mondo enologico. Winexpo Parigi, Chianti Classico Collection, Slow Wine Bologna, Prowein Dusseldorf, la Borsa vini di Taipei, Slow Wine Tour Washington e Denver, Prowein Tokio, Vinitaly Verona, Prowein Singapore, Wine Fair Londra, Vinexpo Hong Kong, Vinexpo New York, TFWA Cannes, sono le principali rassegne enologiche che hanno visto l'azienda mettere a disposizione non solo una logistica impeccabile, dal trasporto alla degustazione, ma anche lo studio e la gestione di ogni altro aspetto che possa assicurare il successo, come ad esempio:

- Ricezione vini presso i loro magazzini e controllo merce
- Gestione completa di groupage per collettive, consorzi di tutela o commerciali
- Preparazione della merce: creazione packing list ed etichettatura colli
- Operazioni doganali e amministrative
- Consegna negli stand con personale incaricato
- Rientro in azienda della merce in esubero su richiesta

Senza contare i servizi accessori erogati durante le manifestazioni, quali:

- Consulenza per la gestione degli spazi fieristici
- Sommelier certificati
- Servizi di traduzione

In sintesi, diciamo noi, Fieramente esprime competenza, esperienza, efficienza per preparare tutto in maniera impeccabile, tale da lasciare ai suoi utilizzatori una libera e proficua interazione con i buyer, potendo inoltre presentare i loro prodotti e creare rapporti commerciali ad hoc.

FIERAMENTE®

EVENTS AND FAIRS

Fieramente is not just a simple service provider; its real role is that of a 'strategic partner' for the initiatives of producers on the most important stages of the wine world.

Winexpo Paris, Chianti Classico Collection, Slow Wine Bologna, Prowein Dusseldorf, the Taipei Wine Exchange, Slow Wine Tour Washington and Denver, Prowein Tokyo, Vinitaly Verona, Prowein Singapore, Wine Fair London, Vinexpo Hong Kong, Vinexpo New York, TFWA Cannes, are the main wine exhibitions that have seen the company provide not only impeccable logistics, from transport to tasting, but also the study and management of any other aspect that can ensure success, such as:

- Reception of wines at their warehouses and control of goods
- Complete management of groupage for collectives, protection or commercial consortia

- Preparation of goods: creation of packing lists and labeling of packages
- Customs and administrative operations
- Delivery to the stands with staff in charge
- Return of surplus goods to the company on request
- Not to mention the ancillary services provided during the events, such as:
- Consultancy for the management of exhibition spaces
- Certified sommeliers
- Translation services

In summary, we say, Fieramente expresses competence, experience, efficiency to prepare everything impeccably, such as to leave its users a free and profitable interaction with buyers, also being able to present their products and create ad hoc business relationships.

OLTRE IL VINO, 'TUTTO' IN TUTTO IL MONDO

Il franchising di Mail Boxes Etc è presente in oltre 40 paesi in tutto il mondo, con più di 1700 centri attivi. La rete degli 8 store Mail Boxes Etc. di proprietà di Fieramente Srl permette di spedire tutto, e ovunque: bagagli, oggetti smarriti, merci pericolose, opere d'arte, macchinari, articoli high tech, merci preziose e molto altro. La gamma dei servizi offerti è davvero completa:

- Ritiro della merce su richiesta
- Supporto ed assistenza dalla partenza alla consegna
- Gestione dei documenti di trasporto e procedure doganali
- Spedizioni tracciate e sicure
- Deposito bagagli
- Servizi per e-commerce
- Imballaggio personalizzato con soluzioni eco-friendly
- Assicurazione merci
- Logistica integrata

BEYOND WINE, 'EVERYTHING' ALL OVER THE WORLD

The 'Mail Boxes Etc' franchise is present in over 40 countries around the world, with more than 1700 active centres. The network of 8 Mail Boxes Etc. stores, owned by Fieramente Srl, allows you to ship everything, and anywhere: luggage, lost property, dangerous goods, works of art, machinery, high-tech items, precious goods and much more. The range of services offered is truly comprehensive:

- Pick-up of goods on request
- Support and assistance from departure to delivery
- Management of transport documents and customs procedures
- Tracked and secure shipments
- Left luggage
- E-commerce services
- Customized packaging with eco-friendly solutions
- Cargo insurance
- Integrated logistics



FIERAMENTE SRL
Mail Boxes Etc. 3299 – Cavriglia
Indirizzo: Via delle Miniere, 3/D - 52022 Cavriglia AR
Phone: 0559850095 - Email: mbe2529@mbe.it
Web: fieramente.biz

pubblicitaria



Sbandieratori Borghi e Sestieri Fiorentini



The Flag-wavers of the Sestieri and Florentine Villages

Conosciamo la storia gloriosa e le attività recenti del Gruppo degli Sbandieratori di Figline Valdarno, nato in città nel 1965 – un nome che richiama immediatamente il legame con il territorio e la sua storia: nel medioevo Figline, Incisa e Reggello furono infatti borghi di Firenze. I territori di Figline e Incisa nel 1296 appartennero al Sesto di San Pietro a Scheraggio ed al Sesto di Borgo, poi al Quartiere di Santa Croce.

We know the glorious history and recent activities of the Group of Flag-wavers of Figline Valdarno, born in the city in 1965 – a name that immediately recalls the link with the territory and its history: in the Middle Ages Figline, Incisa and Reggello were in fact villages of Florence. In 1296 the territories of Figline and Incisa belonged to the Sesto di San Pietro a Scheraggio and to the Sesto di Borgo, then to the Quartiere di Santa Croce.

Tra il 22 e il 23 ottobre del 1966, a San Marino, unitamente ad altre associazioni di sbandieratori, il gruppo dette vita alla "Confederation Internationale des anciens jeux et du sport des drapeaux" ed alla "Federazione italiana dei giuochi antichi e sport della bandiera". Poi nel 1968 entrò a far parte dei Bandierai degli Uffizi, collaborazione protrattasi fino al 1973, quando fu definitiva la scelta di autonomia funzionale e gestionale.

La storia del gruppo e dei suoi personaggi è stata raccolta nel libro "Storia di amicizia e di bandiere" pubblicato nel 2015 in occasione del 50° anniversario della fondazione.

Oggi l'associazione benemerita è costituita da un organico di circa 90 elementi (divisi in capitani, tamburi alti e bassi, chiarine e sbandieratori) e da una scuola di bandiere che onora la tradizione dello sbandieramento quale arte fiera e militare.

"La nostra tradizione – ci dicono – si riallaccia all'antica tradizione dei "Bandierai dei Liberi Comuni" che, a partire dal secolo XI fino al secolo XV, contraddistinse l'ordinamento politico, libero ed indipendente della nostra penisola. Il gruppo è ancora oggi molto attento al suo legame con la tradizione, sia nel modo di sbandierare che nelle attrezzature; infatti è uno dei pochi ad utilizzare aste di legno con contrappeso lavorate artigianalmente e drappi rigorosamente ricamati".

Dalla fondazione ad oggi hanno dato vita ad oltre 1900 esibizioni in Italia e nel mondo! "Le nostre bandiere sono volate più volte in Francia, Inghilterra, Belgio, Malta, Austria, Germania, Svizzera, Svezia, Slovacchia, Portogallo, Spagna, Slovenia, così come negli Stati Uniti, in Giappone, Australia, Canada, Emirati Arabi, Russia – raccontano con soddisfazione – e siamo stati applauditi da due Pontefici in Piazza San Pietro (Papa Giovanni Paolo II nel 1980 e Papa Francesco nell'aprile 2023); abbiamo un legame storico con il Principato di Monaco che ha portato dapprima il Principe Ranieri (1974) e oggi il Principe Alberto (2023)

Between 22 and 23 October 1966, in San Marino, together with other flag-waving associations, the group founded the "Confederation Internationale des anciens jeux et du sport des drapeaux" and the "Italian Federation of Ancient Games and Flag Sports". Then in 1968 they joined the Bandierai degli Uffizi, a collaboration that lasted until 1973, when the choice of functional and managerial autonomy was definitive. The history of the group and its characters was collected in the book "History of Friendship and Flags" published in 2015 on the occasion of the 50th anniversary of its foundation.

Today the meritorious association is made up of a staff of about 90 elements (divided into captains, high and low drums, clarions and flag-wavers) and a flag school that honours the tradition of flag-waving as a proud and military art.

"Our tradition," we are told, "is linked to the ancient tradition of the "Bandierai dei Liberi Comuni" which, from the eleventh century to the fifteenth century, distinguished the free and independent political order of our peninsula. The group is still very attentive to its link with tradition, both in the way of flag-waving and in the equipment; in fact, it is one of the few to use handcrafted wooden rods with counterweights and rigorously embroidered drapes."

Since its foundation, they have given life to over 1900 exhibitions in Italy and around the world! "Our flags have flown several times in France, England, Belgium, Malta, Austria, Germany, Switzerland, Sweden, Slovakia, Portugal, Spain, Slovenia, as well as in the United States, Japan, Australia, Canada, the United Arab Emirates, Russia," they say with satisfaction, "and we have been applauded by two Popes in St. Peter's Square (Pope John Paul II in 1980 and Pope Francis in April 2023); we have a historical link with the Principality of Monaco that first led Prince Ranieri (1974) and now Prince Albert (2023) to be Honorary Presidents of our group, while next October we will be present at Columbus Day in New York. Our performances have opened events of enormous importance worldwide (football world championships, volleyball world championships, European athletics championships) but also

ad essere Presidenti onorari del nostro gruppo mentre nel prossimo mese di ottobre saremo presenti al Columbus Day di New York. Le nostre esibizioni hanno aperto eventi di enorme importanza mondiale (campionati mondiali calcio, campionati mondiali di Volley, campionati europei di atletica leggera) ma anche festival folkloristici e medievali, rappresentazioni storiche. Eventi civili, sportivi, religiosi sono la sede naturale delle nostre performance. Abbiamo sviluppato nel tempo una flessibilità nella gestione degli spettacoli; tanto che oggi possiamo proporre esibizioni complete ed altamente spettacolari, qualunque sia il numero dei componenti che si esibiscono – la formazione minimale è composta di solito da 8/10 figuranti tra musicisti e sbandieratori".

Il legame con il territorio è continuo e profondo. Le istituzioni, la popolazione, il mondo del volontariato ed il tessuto industriale toscano hanno ripetutamente dimostrato grande apprezzamento nei confronti di questo consenso storico e per i valori che esso incarna, con sinergie e collaborazioni che hanno rafforzato e ancora oggi rafforzano il senso di identità, la trasmissione alle giovani generazioni delle tradizioni: "In sintesi della storia e della cultura della nostra terra".

Proprio per sancire questo rapporto così proficuo e profondo nel 2021 il gruppo ha donato alla cittadinanza di Figline e Incisa Valdarno, tramite l'Amministrazione Comunale, una statua in acciaio che riproduce una litografia intitolata "Gli Sbandieratori", realizzata dal compianto artista figlinese Gabriele Torricelli che è stato componente attivo della compagine. La statua rappresenta tre sbandieratori in costume ed esprime una sintesi perfetta dell'equilibrio fra le figure che lo compongono.

"Il vincolo che ci unisce alla nostra terra d'origine non è stato interrotto neanche dal Covid. Nel periodo del lockdown più duro, per la Pasqua 2021, non potendo svolgere la tradizionale performance nella cornice storica di Piazza Ficino, alcuni Sbandieratori hanno studiato e realizzato uno spettacolo esibendosi e suonando dalle terrazze e dalle finestre delle abitazioni che circondano la piazza stessa. Un messaggio di vita e di speranza: neanche il nemico più subdolo ha potuto rescindere il rapporto con la comunità", concludono.

folklore and medieval festivals, historical representations. Civil, sporting and religious events are the natural venue for our performances. Over time, we have developed flexibility in the management of shows; So much so that today we can offer complete and highly spectacular performances, whatever the number of members who perform – the minimal formation is usually made up of 8/10 participants including musicians and flag-wavers".



The bond with the territory is continuous and deep. The institutions, the population, the world of volunteering and the Tuscan industrial fabric have repeatedly shown great appreciation for this historic assembly and for the values it embodies, with synergies and collaborations that have strengthened and still strengthen the sense of identity, the transmission of traditions to the younger generations: "In short, the history and culture of our land".

Precisely to sanction this fruitful and deep relationship, in 2021 the group donated to the citizens of Figline and Incisa Valdarno, through the Municipal Administration, a steel statue that reproduces a lithograph entitled "The Flag-wavers", made by the late artist Gabriele Torricelli who was an active member of the team. The statue represents three flag-wavers in costume and expresses a perfect synthesis of the balance between the figures that compose it.

"The bond that unites us to our homeland has not been interrupted even by Covid. In the period of the hardest lockdown, for Easter 2021, not being able to carry out the traditional performance in the historic setting of Piazza Ficino, some Flag-wavers have studied and created a show by performing and playing from the terraces and windows of the houses surrounding the square itself. A message of life and hope: not even the most insidious enemy has been able to sever the relationship with the community," they conclude.



Sbandieratori dei Borghi e Sestieri Fiorentini - APS
Piazza XXV aprile, 2 - 50063 Figline e Incisa Valdarno (FI)
info@pec.sbandieratori.it - www.sbandieratori.it
info@sbandieratori.it - tel. +39 3398173692



60° ANNIVERSARIO



I Fotoamatori di Montevarchi: Sessant'anni di Cultura Fotografica **The Photo Amateurs di Montevarchi: Sixty years of photographic culture**

DI CLAUDIA STOCCHI E ASIA CALDELLI

Montevarchi, città dinamica e all'avanguardia nel panorama socio-economico e culturale, ha da sempre coltivato una profonda passione per la fotografia. Questo fervore ha dato vita, il 7 febbraio 1964, all'Associazione Fotoamatori Francesco Mochi, diventata nel corso dei decenni una delle più prestigiose e attive a livello nazionale.

Montevarchi, a dynamic city at the forefront of the socio-economic and cultural scene, has always cultivated a deep passion for photography. This fervour gave rise, on 7 February 1964, to the Associazione Fotoamatori Francesco Mochi, which over the decades has become one of the most prestigious and active on a national level.



L'Associazione Fotoamatori Francesco Mochi nacque grazie alla visione e all'entusiasmo di Umberto Ferrarese e di un gruppo di appassionati di fotografia. Dalla sua fondazione, questa ha saputo distinguersi per la partecipazione ad importanti eventi fotografici in Italia e all'estero e per l'organizzazione del Concorso Nazionale "Città di Montevarchi", ancora oggi uno dei più rilevanti in Italia. I suoi primi anni furono caratterizzati da un'intensa attività di gruppo e dalla creazione di un solido network, che nel corso del tempo ha mantenuto l'ambiente vivo e dinamico, consolidando il suo prestigio.

Collaborando attivamente con il Comune di Montevarchi, i Fotoamatori hanno ricevuto numerosi incarichi che hanno permesso loro di supportare eventi di grande rilievo. Questi progetti non solo promuovono la cultura locale, ma hanno documentato una vasta gamma di attività svolte dalla comunità, come celebrazioni ed eventi di rilevanza sociale. Di particolare importanza per l'Associazione sono state le iniziative fotografiche svolte durante la rievocazione storica del Gioco del Pozzo, la mostra dedicata agli ospiti della Casa di Riposo e agli amici animali con la Pet Portrait - già riprogrammata per quest'anno, dato l'enorme successo.

Negli ultimi anni, l'associazione ha continuato a esprimere il suo amore per la città attraverso l'organizzazione di mostre significative come 'Montevarchi com'era e com'è', culminate nella pubblicazione di un volume che confronta la Montevarchi del passato con quella odierna. Questo libro di 256 pagine e circa 500 fotografie offre un interessante viaggio visivo, arricchito da didascalie storiche, aneddoti e curiosità sul luogo che ha visto nascere l'associazione.

Fondamentale per la diffusione della conoscenza fotografica è il corso annuale tenuto dal presidente Marco Bartolini, che offre una panoramica completa del mondo della fotografia e permette ai partecipanti di prendere parte ad uscite sul campo e di utilizzare uno studio avanzato per la post-produzione. Ancora una volta, emerge chiaramente l'obiettivo dei Fotoamatori: promuovere e diffondere l'amore per la fotografia, rendendola accessibile a tutti.

L'Associazione Francesco Mochi di Montevarchi celebra oggi i suoi sessant'anni di attività con lo stesso spirito innovativo e la stessa passione che ne hanno caratterizzato la nascita. Con un numero di soci sempre consistente, continua a essere un esempio da seguire in questo mondo artistico, mantenendo viva la tradizione e la cultura della fotografia amatoriale: essa diventa la storia di come una passione possa creare un valore e unire una comunità.

Invitiamo tutti gli appassionati di fotografia ad iscriversi ai corsi per diventare nuovi veri Fotoamatori, partecipando alle iniziative e alle mostre organizzate dall'associazione. Ricordiamo, invece, a tutta la comunità che 26 fotografi selezionati dell'Associazione avranno l'onore di fotografare per l'ultima volta Villa Masini: insieme, per contribuire alla creazione di un patrimonio culturale condiviso

We invite all photography enthusiasts to sign up for courses to become new true amateur photographers, participating in the initiatives and exhibitions organised by the Association. We remind the entire community that 26 selected photographers of the Association will have the honour of photographing Villa Masini for the last time: together, to contribute to the creation of a shared cultural heritage.

Per info: Associazione Fotoamatori F. Mochi
Piazza C. Battisti n. 11/a - Montevarchi (AR)
info@fotoamatorimochi.it - fotoamatorimochi.it
C. +39 348 372 3530

The Associazione Fotoamatori Francesco Mochi was born thanks to the vision and enthusiasm of Umberto Ferrarese and a group of photography lovers. Since its foundation, it has distinguished itself by participating in important photographic events in Italy and abroad and by organising the 'Città di Montevarchi' National Competition, still one of the most important in Italy. Its early years were characterised by intense group activity and the creation of a solid network, which over time has kept the environment alive and dynamic, consolidating its prestige.

Actively collaborating with the Municipality of Montevarchi, the Fotoamatori received numerous assignments that allowed them to support major events. These projects not only promote local culture, but have documented a wide range of activities carried out by the community, such as celebrations and events of social relevance. Of particular importance to the association were the photographic initiatives carried out during the historical re-enactment of the Gioco del Pozzo (Well Game), the exhibition dedicated to the guests of the Rest Home and to their animal friends with the Pet Portrait - already rescheduled for this year, given its enormous success.

In recent years, the association has continued to express its love for the town through the organisation of significant exhibitions such as 'Montevarchi com'era e com'è', culminating in the publication of a volume comparing the Montevarchi of the past with the Montevarchi of today. This book of 256 pages and about 500 photographs offers an interesting visual journey, enriched by historical captions, anecdotes and curiosities about the place where the association was born.

Fundamental to the dissemination of photographic knowledge is the annual course held by president Marco Bartolini, which offers a complete overview of the world of photography and allows participants to take part in field trips and use an advanced studio for post-production. Once again, the goal of the Fotoamatori clearly emerges: to promote and spread the love of photography, making it accessible to all.

Today, the Francesco Mochi Association of Montevarchi celebrates its 60th anniversary with the same innovative spirit and passion that characterised its birth. With an ever increasing number of members, it continues to be an example to follow in this artistic world, keeping the tradition and culture of amateur photography alive: it becomes the story of how a passion can create value and unite a community.





Nel tessuto imprenditoriale di ogni città si nascondono storie di successo che non solo resistono al passare del tempo ma prosperano, evolvono e si trasformano con il tempo. Ottica Cerasi è un simbolo tangibile di questa resilienza e adattabilità.

In the entrepreneurial frame of every city there are hidden success stories that not only resist the passage of time but thrive, evolve and transform over time. Ottica Cerasi is a tangible symbol of this resilience and adaptability.

LA STORIA DEL SUCCESSO DI OTTICA CERASI

40 anni di passione e innovazione.

**The success story of Ottica Cerasi
40 years of passion and innovation.**

DI ASIA CALDELLI



Il 1° aprile 2024 segna un traguardo importante: 40 anni di impegno, innovazione e dedizione nel mondo dell'ottica. Dietro questo successo c'è la storia di Sandra Gambassi, una donna determinata che inizia la sua carriera nell'ottica intraprendendo un viaggio che avrebbe cambiato la sua vita e il panorama locale del settore.

È il 1984 quando comincia l'avventura di Sandra Gambassi in questo mondo: da ragazza con una fervente aspirazione all'indipendenza, sceglie di allontanarsi dalle radici familiari, legate all'arte vetraria, per perseguire la sua carriera nel mondo dell'ottica. Così presso lo storico laboratorio di Antonio Cerasi, un'impresa nata come gioielleria negli anni '70 e divenuta poi punto di riferimento nell'ottica, si costruiscono le fondamenta della sua identità professionale.

L'opportunità di prendere le redini dell'attività si presenta quando Sandra, accompagnata dal marito Simone, decide di rilevare l'eredità completa della famiglia Cerasi. Questa mossa non solo mantiene vivo lo spirito di tradizione e di qualità all'interno del settore dell'ottica, ma dà anche inizio a una nuova era di innovazione e crescita.

April 1, 2024 marked a milestone: 40 years of commitment, innovation and dedication in the world of optics. Behind this success is the story of Sandra Gambassi, a determined woman who began her career in optics by embarking on a journey that would change her life and the local landscape of the industry.

It was 1984 when Sandra Gambassi's adventure in this new world began: young and brilliant, with a fervent aspiration to independence, she chose to move away from her family roots - linked to the glassmaking tradition - to follow her career in the world of optics. Thus, at the historic workshop of Antonio Cerasi - born as a jeweller shop in the 70s and then transformed into an avant-garde optical exercise - the foundations of his professional identity are built.

The opportunity to take the reins of the business presented itself when Sandra, accompanied by her husband Simone, decided to take over the complete inheritance of the Cerasi family. This move not only keeps the spirit of the business alive as a landmark in the city, but also ushers in a new era of innovation and growth.

Sandra, Andrea, Simone e Tommaso

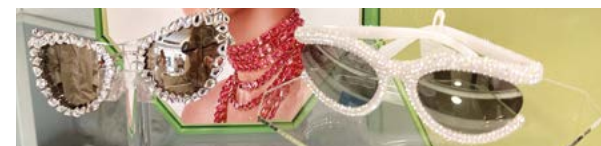


Il segreto del successo di Ottica Cerasi risiede nella sua capacità di innovare e adattarsi costantemente ai cambiamenti del mercato e alle diverse esigenze della committenza. Con il passare degli anni, Sandra e Simone hanno introdotto rinnovamenti continui, incorporando nuove tecnologie e pratiche all'avanguardia al fine di poter offrire il meglio del settore. L'ampliamento del negozio, nel 2019, è un esempio tangibile di questo impegno: Ottica Cerasi è oggi il luogo dove precisione e artigianalità si incontrano per forgiare l'occhiale perfetto e su misura.

Ciò che distingue veramente Ottica Cerasi è l'attenzione meticolosa ai dettagli e il rapporto speciale con le persone che qui si servono: Sandra e la sua squadra non si accontentano ma, stando al passo con i tempi, cercano sempre di offrire soluzioni personalizzate e innovative. Questo approccio permette loro di guadagnare la fiducia e la fedeltà di un'intera comunità, portandoli ad essere considerata la casa degli occhiali, dove tecnica e stile riescono a integrarsi perfettamente.

Con la nuova generazione dei figli Andrea e Tommaso, Ottica Cerasi affronta le sfide future. Entrambi optometristi, sono versatili e si occupano dell'attività a tutto tondo, dalla vendita al pubblico alla gestione del laboratorio, fino agli esami della vista eseguiti con tecniche moderne. Le visite includono molteplici test e misurazioni per valutare la presenza di problemi visivi e la salute degli occhi. La giovane squadra è determinata a prendere le redini e guidare Ottica Cerasi a nuovi importanti traguardi.

Oltre ad essere un punto vendita di occhiali, l'Ottica Cerasi si è evoluta in uno studio optometrico all'avanguardia. Dotata di macchinari sofisticati e con la presenza di professionisti esperti, lo studio offre una gamma completa di servizi unici e personalizzati. Proprio questo impegno ha reso Ottica Cerasi un punto di riferimento nel settore per coloro che cercano il meglio in termini di occhiali e assistenza visiva.



In un mercato sempre più competitivo, Ottica Cerasi continua a distinguersi per la sua dedizione alla qualità, all'innovazione e al servizio. Per Sandra Gambassi e la sua famiglia, Ottica Cerasi non è solo un'attività commerciale, ma un luogo dove arte e scienza si incontrano per migliorare la vita, uno sguardo alla volta!

In an increasingly competitive market, Ottica Cerasi continues to stand out for its dedication to quality, innovation and service efficiency. For Sandra Gambassi and her family, the shop is not just a business, but a place where art and science meet to improve our lives, one look at a time.

The secret of Ottica Cerasi's success lies in its ability to constantly innovate and adapt to market changes and the different needs of the client. Over the years, Sandra and Simone have introduced continuous renovations, incorporating new technologies and cutting-edge practices in order to be able to offer the best in the industry. The expansion of the store, in 2019, is a tangible example of this commitment: Ottica Cerasi is today the place where precision and craftsmanship meet to forge the perfect and tailor-made eyewear.

What really distinguishes Ottica Cerasi is the meticulous attention to detail and the special relationship with the people who come here: Sandra and her team are not satisfied but, keeping up with the times, always try to offer personalized and innovative solutions. This approach allows them to gain the trust and loyalty of an entire community, leading them to be considered the home of eyewear, where technique and style manage to integrate perfectly.

With the new generation of his sons Andrea and Tommaso, Ottica Cerasi faces future challenges. Both optometrists, they are versatile and take care of the all-round activity, from sales to the public to the management of the laboratory, up to eye examinations performed with modern techniques. Visits include multiple tests and measurements to assess the presence of vision problems and eye health. The young team is determined to take the reins and lead Ottica Cerasi to new important goals.

In addition to being an eyewear store, Ottica Cerasi has evolved into a state-of-the-art optometric practice. Equipped with sophisticated machinery and with the presence of experienced professionals, the firm offers a full range of unique and personalized services. It is precisely this commitment that has made Ottica Cerasi a point of reference in the sector for those looking for the best in terms of eyewear and visual assistance.



OTTICA CERASI, Corso Italia, 210,
San Giovanni Valdarno AR / T. 055 912 2194
otticacerasi.it / info@otticacerasi.it / @otticacerasi

FARMACIE FELIA, UN NUOVO MODO DI INTENDERE LA SALUTE

Felia Pharmacies, a New Health Conception

DI SIMONE BANDINI

Siamo andati alla festa d'inaugurazione della nuova gestione che interessa la storica e centralissima farmacia Campedelli, proprio lungo Corso Italia a San Giovanni Valdarno, rilevata dal gruppo Felia. Una bella mattina che ha visto la partecipazione calorosa della popolazione e l'intervento del Presidente del Consiglio di Amministrazione Anders Skeini nonché del riconfermato Sindaco Valentina Vadi. Ne parliamo con la Responsabile Antonella Schipani, con la quale approfondiamo le linee guida della nuova direzione.

We went to the inauguration party of the new management that involves the historic and central Campedelli pharmacy, right along Corso Italia in San Giovanni Valdarno, taken over by the Felia group. A beautiful morning that saw the warm participation of the population and the intervention of the Chairman of the Board of Directors Anders Skeini as well as the reconfirmed Mayor Valentina Vadi. We talk about it with the Manager Antonella Schipani, with whom we deepen the guidelines of the new management.



Da sinistra: Laura, Serenella, Alessia, Daniela, Giovanna, Roberta

Per Anders Skeini: "Questa farmacia dovrà essere non solo uno spazio di cura e benessere ma anche un'esperienza incantevole per i nostri clienti, un vero e proprio angolo di Scandinavia qui in Italia" – mentre uno scroscio improvviso e benaugurante pare confermare le sue parole. "La nostra nuova farmacia non è soltanto un luogo di vendita di prodotti ma un punto di riferimento per la salute e il benessere della nostra comunità, con orari di apertura più lunghi e continui, prodotti di uso quotidiano a prezzi convenienti, servizi sanitari che si espletano in una stanza appositamente progettata e molti altri vantaggi – che renderanno la vita dei nostri concittadini più semplice e confortevole", conclude.

"La farmacia non è più quella di tanti anni fa – interviene il Sindaco Valentina Vadi – ma deve essere un punto di riferimento di prossimità per i cittadini, non solo per acquistare i medicinali ma soprattutto per fare una prima diagnosi, una prima serie di analisi che in questo modo allentino la pressione sugli ospedali ma anche sulla Casa di Comunità. Vi siete presi una responsabilità importante poiché questa è una delle farmacie più storiche e antiche di San Giovanni Valdarno che negli anni è riuscita ad instaurare con i cittadini un rapporto, grazie specialmente alla bravura e alla professionalità dei suoi dipendenti".

È piacevole girare tra gli scaffali della farmacia, pensata (e si nota istintivamente) per alleggerire i pensieri e le preoccupazioni con i suoi toni e legni chiari. Qui incontriamo la Responsabile Antonella Schipani con la quale ci intrattiamo amabilmente.

For Anders Skeini: "This pharmacy will have to be not only a space of care and well-being but also an enchanting experience for our customers, a real corner of Scandinavia here in Italy" – while a sudden and auspicious downpour seems to confirm his words. "Our new pharmacy is not only a place to sell products but a reference point for the health and well-being of our community, with longer and more continuous opening hours, everyday products at affordable prices, health services that are carried out in a specially designed room and many other benefits – which will make the lives of our fellow citizens easier and more comfortable," Concludes.

"The pharmacy is no longer what it was many years ago," said Mayor Valentina Vadi, "but it must be a point of reference for citizens, not only to buy medicines but above all to make an initial diagnosis, a first series of analyses that in this way ease the pressure on hospitals but also on the Community House. You have taken on an important responsibility because this is one of the most historic and oldest pharmacies in San Giovanni Valdarno, which over the years has managed to establish a relationship with citizens, thanks especially to the skill and professionalism of its employees".

It is pleasant to wander through the shelves of the pharmacy, designed (and instinctively noticed) to lighten thoughts and worries with its light tones and woods. Here we meet the Manager Antonella Schipani with whom we spend a friendly conversation.

FELIA
FARMACIE

Valley Life: Cosa possiamo dire delle Farmacie Felia, in termini generali? È un gruppo in grande espansione...

Antonella Schipani: Attualmente gestiamo direttamente 20 farmacie, dislocate in centro Italia, ma la maggior parte raggruppate in Toscana. Quest'anno siamo concentrati sulla rebrandizzazione totale delle nostre farmacie ma sono comunque in essere 3 trattative avanzate di acquisto.

Per ora abbiamo adeguato al nostro innovativo format le farmacie di Piombino, Pistoia, San Giovanni Valdarno, Capalbio, Pisa e nel mese di giugno sono iniziati i lavori nelle 3 farmacie romane

Valley Life: E cosa dire della sua filosofia di insieme? Cosa c'è di innovativo e cosa invece di tradizionale?

Antonella Schipani: Come detto, il nostro format è indubbiamente innovativo. L'utilizzo di colori caldi quali il giallo e l'impiego massiccio di legni naturali e di piante non è certo consueto nel panorama del retail farmaceutico italiano.

Ad un format innovativo affianchiamo però la tradizione rappresentata dalla figura del farmacista che oggi è chiamato a svolgere un ruolo sempre più cruciale all'interno del Servizio Sanitario Nazionale.

Crediamo così fortemente nel ruolo del farmacista che ci possiamo vantare che la gestione operativa delle farmacie è affidata solo a farmacisti. Il direttore operativo Giorgio Izzo Gualandi, gli area manager, le visual merchandiser, i formatori sono tutti farmacisti. E mi creda, neanche questo è così scontato. I farmacisti che lavorano in sede in realtà nella sede di Firenze non ci sono mai. Macinano migliaia di chilometri per essere di supporto ai nostri direttori e ai nostri farmacisti e per aiutarli nella gestione quotidiana delle farmacie che, vista la natura di molti prodotti in vendita, non è così semplice e priva di rischi. Siamo una bella famiglia, colleghi uniti ed entusiasti.

Valley Life: La sensazione che si ha entrando nella nuova farmacia è di 'leggerezza', malgrado qui si trattino spesso temi impegnativi e seri legati alla salute. È una giusta impressione?

Antonella Schipani: Sì, è esatto. I colori e l'aspetto delle nostre farmacie devono comunicare che la farmacia non è solo un luogo di cura. La farmacia è in innanzitutto un luogo di prevenzione e di benessere.

I latini dicevano mens sana in corpore sano. Le nostre farmacie si prendono a cuore entrambi.

Valley Life: Oltre alla vendita di prodotti e medicinali, una lunga serie di servizi e prestazioni. Ci può indicare le prestazioni più rilevanti?

Antonella Schipani: Eseguiamo elettrocardiogramma, holter cardiaco e pressorio, tutti referatati da medici specialisti, abbiamo introdotto anche la Densitometria Ossea MOC per prevenzione dell'osteoporosi. E poi autoanalisi varie (profilo lipidico completo, colesterolo HDL, LDL, trigliceridi, glicemia, emoglobina glicata, proteina c reattiva...), tamponi (streptococco, covid), vaccini. Tutti questi servizi vengono eseguiti dai nostri farmacisti opportunamente formati e a prezzi convenienti e concorrenziali con le strutture private e pubbliche. Si parla tanto delle liste di attesa. Molti servizi che offriamo sono ad un costo più basso del ticket che si paga in ospedale e sono eseguibili in tempi rapidi.

Valley Life: Cosa possiamo dire della storica farmacia Campedelli? Si avverte il lavoro fatto in decenni di attività dalla precedente gestione?

Antonella Schipani: Indubbiamente! A differenza delle farmacie situate in città più grandi, dove c'è molto passaggio, nelle comunità come San Giovanni, la clientela è piuttosto stanziale e la fidelizzazione conta tantissimo. Di conseguenza il rapporto farmacista-cliente risulta fondamentale. È stato fatto negli anni un lavoro eccezionale in termini di assistenza alla cittadinanza. Il nome Campedelli è conosciuto in tutta la Valdarno. Noi vogliamo continuare questa tradizione, tanto da non avere cambiato nome alla farmacia.

Valley Life: Dopo la prima grande promozione di prodotti terminata in giugno, ci sono altri vantaggi in vista per i clienti della farmacia?

Antonella Schipani: Sì, certo, abbiamo pensato ad un paniere di prodotti in offerta che cambia ogni due mesi. A questo si aggiun-

ge una vasta gamma di prodotti che vengono scontati tutto l'anno, facilmente riconoscibili grazie al nostro format che prevede simpatiche cassette di legno con prodotti in offerta, sia beauty sia integratori, sia farmaci da banco.



Valley Life: What can we say about Felia Pharmacies, in general terms? It's a group that's booming...

Antonella Schipani: We currently directly manage 20 pharmacies, located in central Italy, but most of them are grouped in Tuscany. This year we are concerted on the total re-branding of our pharmacies, but there are still three advanced purchase negotiations in place.

For now, we have adapted the pharmacies of Piombino, Pistoia, San Giovanni Valdarno, Capalbio and Pisa to our innovative format, and in June work began on the three pharmacies in Rome

Valley Life: And what about your overall philosophy? What's innovative and what's traditional?

Antonella Schipani: As I said, our format is undoubtedly innovative. The use of warm colours such as yellow and the massive use of natural woods and plants is certainly not usual in the Italian pharmaceutical retail scene. However, we combine an innovative format with the tradition represented by the figure of the pharmacist, who today is called upon to play an increasingly crucial role within the National Health Service. We strongly believe in the role of the pharmacist: we can boast that the operational management of pharmacies is entrusted only to pharmacists. The chief operating officer Giorgio Izzo Gualandi, the area managers, the visual merchandisers, the trainers are all pharmacists. And believe me, this is not so obvious either. The pharmacists who work on site are never there in the Florence office: they grind thousands of kilometres to be of support to our directors and our pharmacists and to help them in the daily management of pharmacies which, given the nature of many products on sale, is not so simple and risk-free. We are a beautiful family, united and enthusiastic colleagues.

Valley Life: The feeling you get when you enter the new pharmacy is one of 'lightness', even though here we often deal with challenging and serious issues related to health. Is that a fair impression?

Antonella Schipani: Yes, that's right. The colours and appearance of our pharmacies should not convey that the pharmacy is just a place of care. The pharmacy is first and foremost a place of prevention and well-being.

The Latins used to say 'mens sana in corpore sano'. Our pharmacies take both to heart.

Valley Life: In addition to the sale of products and medicines, a wide range of services and benefits. Can you tell us about the most relevant performances?

Antonella Schipani: We perform electrocardiograms, cardiac holter and blood pressure, all reported by specialist doctors, we have also introduced MOC Bone Densitometry for the prevention of osteoporosis. And then various self-analyses (complete lipid profile, HDL cholesterol, LDL, triglycerides, blood sugar, glycated hemoglobin, c-reactive protein...), swabs (streptococcus, covid), vaccines. All these services are performed by our pharmacists who are suitably trained and at affordable prices that are competitive with private and public facilities. There's a lot of talk about waiting lists. Many of the services we offer are at a lower cost than the ticket you pay at the hospital and can be performed quickly.

Valley Life: What can we say about the historic Campedelli pharmacy? Can you feel the work done in decades of activity by the previous management?

Antonella Schipani: Undoubtedly! Unlike pharmacies located in larger cities, where there is a lot of traffic, in communities such as San Giovanni, the clientele is quite sedentary, and loyalty counts for a lot. As a result, the pharmacist-customer relationship is critical. An exceptional job has been done over the years in terms of assistance to citizens. The name Campedelli is known throughout the Valdarno. We want to continue this tradition, so much so that we have not changed the name of the pharmacy.

Valley Life: After the first major product promotion ended in June, are there any other benefits in sight for pharmacy customers?

Antonella Schipani: Yes, of course, we have thought of a basket of products on offer that changes every two months. Added to this is a wide range of items that are discounted all year round, easily recognizable thanks to our format that includes nice wooden boxes with products on offer, both beauty and supplements, as well as over-the-counter pharmacies.



Info: Nuova Farmacia Campedelli, Corso Italia 110, San Giovanni Valdarno (Ar) / Orari: 08.00-13.00 / 15.30-20.00, dal lunedì al sabato / Tel. 328 3187642 / mail: arezzo.campedelli@felia.com / www.felia.com/farmacie/nuova-farmacia-campedelli/



AISPA, Anglo-Italian Society for the Protection of Animals

FOR 70 YEARS AISPA HAS BEEN THE VOICE OF THOSE WHO DO NOT HAVE A VOICE. Thanks to you support we can help animal welfare projects in Italy to **rescue, lovingly look after and find a new home for thousands of animals.** Please help our projects to do more and to do it better. Please check out our website and donate online www.aispa.org.uk Email us at info@aispa.org.uk or fill out the form below and return it to us by post.

6th Floor, 2 London Wall Place, London EC2Y 5AU
www.aispa.org.uk • info@aispa.org.uk • UK registered charity no. 208530

YES, I WANT TO SUPPORT AISPA

I enclose a donation of £.....
 (Cheque/PO/CAF made payable to: AISPA) Please Gift Aid my donation. AISPA will send you Gift Aid information

Name.....

Address.....

..... Post code.....

Email.....

VERTICE SHOES, MADE IN ITALY E RICERCA PER I DETTAGLI

Vertice Shoes, Made in Italy and search for details

DI ASIA CALDELLI

*Nel dinamico universo della moda, alcune realtà emergono per la loro autenticità e dedizione alla qualità. **Vertice Shoes**, sotto la guida appassionata di **Claudia Teci**, rappresenta un esempio di eccellenza e raffinatezza.*

*In the dynamic world of fashion, some realities stand out for their authenticity and dedication to quality. **Vertice Shoes**, under the passionate guidance of **Claudia Teci**, is an example of excellence and sophisticated taste.*

A soli 18 anni, **Claudia Teci** iniziò la sua avventura nel mondo della moda come commessa: quello che doveva essere un semplice lavoro estivo si trasformò in una carriera che definì la sua vita. Grazie al percorso storico dell'attività, Claudia ha preso in mano **Vertice Shoes**, trasformandolo in un gioiello per gli amanti delle calzature di alta qualità. La sua missione è chiara: offrire calzature Made in Italy che uniscono tradizione artigianale e ultime tendenze.

Il cuore pulsante di **Vertice Shoes** è la continua ricerca dell'avanguardia che non vuole seguire la moda, ma crearla. Durante tutto il corso dell'anno Claudia si immerge nel mondo della moda e, navigando tra fiere e showroom, va alla scoperta delle ultime tendenze e dei migliori artigiani italiani con in mente un unico obiettivo: offrire un'esperienza di shopping unica e personalizzata.

*At just 18 years old, **Claudia Teci** began her adventure in the fashion world as a saleswoman: what was supposed to be a simple summer job turned into a career that defined her life. Thanks to the historical path of the business, Claudia has taken over **Vertice Shoes**, transforming it into a jewel for lovers of high-quality footwear. Its mission is clear: to offer Made in Italy footwear that combines traditional craftsmanship and the latest trends.*

*The beating heart of **Vertice Shoes** is the continuous search for the avant-garde that does not want to follow fashion, but to create it. Throughout the year, Claudia immerses herself in the world of fashion and, browsing through fairs and showrooms, discovers the latest trends and the best Italian artisans with a single goal in mind: to offer a unique and personalized shopping experience.*





Nel negozio ogni paio di scarpe è espressione di stile e i clienti non cercano semplicemente calzature, ma oggetti che possano andare a riflettere la loro identità: per loro, Vertice Shoes è simbolo di esclusività e affermazione di sé.

Sotto la guida di Claudia, **Vertice Shoes** ha mantenuto un forte legame con la sua storia, adottando allo stesso tempo un approccio innovativo alla moda. Il negozio è diventato un punto di riferimento per i designer che condividono la filosofia del **Made in Italy** e la cura di ogni singolo elemento in grado di caratterizzare la scarpa.

Entrando in questo mondo sarete accompagnati in un viaggio alla ricerca di voi stessi, potendo provare e acquistare pezzi unici, in grado di rappresentare la vostra essenza. Dalle scarpe alle borse, ogni oggetto è selezionato con cura, realizzato con materiali pregiati e lavorato con maestria artigianale: qui, l'accessorio non è solo un complemento, ma vera espressione di chi lo indossa.

Con l'apertura imminente dell'e-commerce, l'azienda si prepara a portare la sua visione di moda italiana autentica oltre i confini del Valdarno. Questo passo permetterà di condividere l'eccellenza dell'artigianato con un pubblico nazionale e internazionale, attratto da un **Made in Italy** davvero autentico e ricercato.

E se il futuro è imprevedibile, una cosa è certa: indossare un paio di scarpe 'Vertice' non è solo un atto di moda, ma un'affermazione di stile consapevole.



In the store, every pair of shoes is an expression of style and customers are not simply looking for footwear, but objects that can reflect their identity: for them, Vertice Shoes is a symbol of exclusivity and self-affirmation.

*Under Claudia's leadership, **Vertice Shoes** has maintained a strong connection to its history, while at the same time taking an innovative approach to fashion. The store has become a reference point for designers who share the philosophy of **Made in Italy** and the care of every single element that characterizes the shoe.*

Entering this world, you will be accompanied on a journey in search of yourself, being able to try on and buy unique pieces, able to represent your essence. From shoes to bags, each object is carefully selected, made with fine materials and worked with craftsmanship: here, the accessory is not just a complement, but a true expression of the wearer.

*With the imminent opening of e-commerce, the company is preparing to take its vision of authentic Italian fashion beyond the borders of Valdarno. This step will allow us to share the excellence of craftsmanship with a national and international audience, attracted by a truly authentic and refined **Made in Italy**.*

And if the future is unpredictable, one thing is certain: wearing a pair of 'Vertice' shoes is not just a fashion act, but a conscious style statement.



VERTICE SHOES, Via Giovanni da S. Giovanni, 85 | San Giovanni Valdarno (AR)
Info e spedizioni: C. +39 334 7632657 | www.verticecalzature.it | @VERTICE_SHOES

BORRI

E

G

O

HAIR



A soli 16 anni, **Egidio** muove i primi passi come ragazzo di bottega presso un parrucchiere ad Arezzo e comincia a frequentare una scuola specializzata per dedicarsi appieno alla sua vocazione: il mondo dei capelli, dedicandosi in particolare all'universo femminile.

Il punto di svolta arriva con l'incontro a Viareggio del mentore e maestro Mario, che infondendogli conoscenze e tecniche avanzate, lo spinge ad aprire il suo primo salone a San Giovanni Valdarno, a soli 21 anni. Questo primo successo segna l'inizio di una carriera costellata di traguardi e riconoscimenti, con una nuova sicurezza e importanti competenze per proseguire il suo percorso di crescita professionale.

Il talento di **Egidio** non tarda a farsi notare e ben presto apre nuovi saloni ad Arezzo e Perugia, affermandosi e consolidando la sua presenza nel centro Italia. La sua professionalità e la sua visione rivoluzionaria lo portano a collaborare con Jesse Briggs per 'Yellow Strawberry' negli Stati Uniti, partecipando a numerosi hair-show in tutto il paese e apparendo sulle copertine di prestigiose riviste americane. Inoltre, il ruolo di stilista di 'Wella Professional' e la partecipazione come ambasciatore agli eventi più importanti sanciscono il suo prestigio.

Nel 2024, **Egidio Borri** riceve il premio alla carriera presso la Camera dei Deputati per celebrare la sua dedizione e il suo contributo al settore dell'hair-styling: un riconoscimento per una carriera costruita su passione, innovazione e impegno costante. Ottiene inoltre il prestigioso premio dell'Ago d'Oro - rivolto alle eccellenze del nostro Bel Paese - ed è insignito per ben due volte dei Tre Diamanti D'oro come miglior parrucchiere.

*At the age of 16, **Egidio** took his first steps as a workshop boy at a Hairdresser in Arezzo and began to attend a specialized school to devote himself fully to his vocation: the world of hair, dedicating himself in particular to the female universe.*

The turning point came with the meeting in Viareggio of his mentor and teacher Mario, who instilled in him advanced knowledge and techniques, pushing him to open his first salon in San Giovanni Valdarno, at the age of 21. This first success marks the beginning of a career studded with goals and awards, with a new confidence and important skills to continue his professional growth.

***Egidio's** talent was not long in getting noticed and he soon opened new salons in Arezzo and Perugia, establishing himself and consolidating his presence in central Italy. His professionalism and revolutionary vision led him to collaborate with Jesse Briggs for 'Yellow Strawberry' in the United States, participating in numerous hair-shows throughout the country and appearing on the covers of prestigious American magazines. In addition, the role of stylist of 'Wella Professional' and the participation as an ambassador at the most important events sanction his prestige.*

*In 2024, **Egidio Borri** receives the Lifetime Achievement Award at the Chamber of Deputies to celebrate his dedication and contribution to the hair-styling industry: a recognition for a career built on passion, innovation and constant commitment. He also obtained the prestigious Ago d'Oro award - aimed at the excellence of our beautiful country - and was twice awarded the Three Golden Diamonds as the best hairdresser.*

EGIDIO BORRI: PROFESSIONALITÀ E PASSIONE

**Egidio Borri:
Professionalism and Passion**

DI ASIA CALDELLI E SIMONE BANDINI

*In Toscana e Umbria, nel cuore d'Italia, **Egidio Borri** è molto di più di un salone di bellezza ma una vera e propria istituzione nel mondo dell'hair-styling. La sua storia è un viaggio che inizia in un piccolo paese della provincia di Arezzo - che lo porterà a diventare uno dei parrucchieri più rinomati del mondo.*

*In Tuscany and Umbria, in the heart of Italy, **Egidio Borri** is much more than a beauty salon but a real institution in the world of hairstyling. His story is a journey that begins in a small town in the province of Arezzo - which will lead him to become one of the most renowned hairdressers in the world.*



L'Atelier di Egidio Borri si distingue per una serie di servizi esclusivi che lo rendono un punto di riferimento nel settore:

- *Taglio a capelli asciutti: una tecnica che valorizza la naturalezza e il movimento dei capelli.*
- *Consulenza personalizzata: ogni cliente riceve un trattamento su misura per esaltare la propria bellezza.*
- *Colore, 'Sunkiss' e 'Micro Shatush': tecniche di colorazione all'avanguardia per risultati naturali e luminosi.*
- *'Extension' di tutti i tipi per chi desidera trasformare la sua chioma.*
- *Soluzioni per calvizie e parrucche: un aiuto concreto per chi affronta problemi di perdita di capelli.*
- *Auto trapianto a Istanbul: in collaborazione con le migliori cliniche turche.*
- *Specializzazione in wedding: servizi completi per le spose nel giorno più importante.*
- *Noleggio auto d'epoca: per un tocco di classe e originalità in occasioni speciali.*

Egidio Borri's Atelier stands out for a series of exclusive services that make it a point of reference in the sector:

- *Dry haircut: a technique that enhances the naturalness and movement of the hair.*
- *Personalized advice: each client receives a tailor-made treatment to enhance their beauty.*
- *Colour, 'Sunkiss' and 'Micro Shatush': state-of-the-art colouring techniques for natural and luminous results.*
- *'Extensions' of all kinds for those who want to transform their hair.*
- *Solutions for baldness and wigs: a concrete help for those who face hair loss problems.*
- *Self transplant in Istanbul: in cooperation with the best Turkish clinics.*
- *Specialization in weddings: complete services for brides on the most important day.*
- *Vintage car rental: for a touch of class and originality on special occasions.*

Egidio Borri e i suoi soci vi aspettano con il loro team di esperti, pronti a raccontare con l'arte del capello la tua identità e storia.

Egidio Borri and his partners are waiting for you with their team of experts, ready to tell your identity and story with the art of hair.



Con i saloni tra Toscana e Umbria - ubicati a Firenze, Comeana, San Giovanni Valdarno, Montevarchi, Arezzo, Perugia San Sisto, Perugia Centro -, **Egidio Borri** rappresenta l'eccellenza nel mondo dell'hair-styling. Ogni visita presso uno dei saloni di Egidio Borri è un'esperienza di bellezza, dove la professionalità si fonde con l'innovazione e chiunque può trovare il suo stile.

Con Valley Life, **Egidio Borri** desidera ringraziare tutti i soci ed i collaboratori che ogni giorno contribuiscono al suo successo: senza di loro, nessun traguardo avrebbe la stessa importanza.

*With salons in Tuscany and Umbria, **Egidio Borri** represents the excellence in the world of hairstyling. Every visit to one of its workshops is a beauty experience, where professionalism blends with innovation and anyone can find their own style.*

*With almost ten salons in Tuscany and Umbria - located in Florence, Comeana, San Giovanni Valdarno, Montevarchi, Arezzo, Perugia San Sisto, Perugia Centro -, **Egidio Borri** represents excellence in the world of hair-styling. Every visit to one of Egidio Borri's salons is a beauty experience, where professionalism blends with innovation and anyone can find their own style.*

*With Valley Life, **Egidio Borri** would like to thank all the members and collaborators who contribute to his success every day: without them, no achievement would have the same importance.*

Per informazioni contattare:
C. +39 335 5305882 | @egidio_borri



Barbara Corso - Model and Make up Artist

ELIOTECNICA: DA SOGNO STUDENTESCO A PUNTO DI RIFERIMENTO PER L'ARTE E LA COPISTERIA

ELIOTECNICA: From a Student Dream to a Reference Point for Art and Copying

DI CLAUDIA STOCCHI E ASIA CALDELLI

Inizialmente concepita come un modo per coniugare studio e lavoro, **Designer Eliocopie** diventa presto un punto di riferimento grazie alla dedizione di Franco. Abbandonati gli studi per investire completamente nel negozio, riesce a trasformare un salto nel vuoto in un successo concreto. La passione e il duro lavoro gli permettono di costruire una realtà solida, focalizzata sui servizi tecnici per ingegneri e architetti: ogni fotocopia è un'opera di precisione, di artigianalità attenta e meticolosa.

Con il passare del tempo, l'attività cresce. L'ingresso del cognato di Franco in società e l'arrivo dei nipoti Laura e Alessio segnano una nuova era. **Designer Eliocopie** si trasforma in **Eliotecnica** e si espande con un negozio dedicato alle Belle Arti, una passione personale di Franco. Questa fucina creativa, nata dall'amore per l'arte in ogni sua forma, risponde alle esigenze di una comunità di giovani artisti desiderosi di esprimersi.

Franco diventa una figura chiave per gli studenti, un mentore capace di comprendere e coltivare il loro estro artistico: "Grazie alle scuole sono diventato chi sono", afferma, sottolineando il suo ruolo di guida e supporto per talentuosi ragazzi. La sua capacità di ascoltare e rispondere alle esigenze di un mondo in evoluzione lo rende un punto di riferimento in una cittadina che ancora non offre un'educazione artistica strutturata.

Con il passaggio alla digitalizzazione **Eliotecnica** si evolve, mantenendo però stabile l'importanza della manualità e dell'originalità artistica; infatti, **Laura e Alessio** continuano ancora a portare avanti la tradizione con uno sguardo volto alla contemporaneità.



*Initially conceived as a way to combine study and work, **Designer Eliocopie** soon became a point of reference thanks to Franco's dedication. After abandoning his studies to invest completely in the shop, he manages to turn a leap into the void into a concrete success. Passion and hard work allow him to build a solid reality, focused on technical services for engineers and architects: each photocopy is a work of precision, careful and meticulous craftsmanship.*

*As time goes on, the business grows. The entry of Franco's brother-in-law into the company and the arrival of his nephews Laura and Alessio mark a new era. **Designer Eliocopie** transforms into **Eliotecnica** and expands with a shop dedicated to Fine Arts, a personal passion of Franco's. This creative hotbed, born from the love for art in all its forms, responds to the needs of a community of young artists eager to express themselves.*

Franco becomes a key figure for the students, a mentor capable of understanding and cultivating their artistic flair: "Thanks to the schools I have become who I am," he says, emphasizing his role as a guide and support for talented young people. His ability to listen and respond to the needs of an evolving world makes him a point of reference in a town that does not yet offer a structured art education.

*With the transition to digital world, **Eliotecnica** evolves, while maintaining the importance of manual skills and artistic originality; in fact, **Laura and Alessio** still continue to carry on the tradition with an eye to the contemporary.*



Oggi, **Eliotecnica** è proiettata verso il futuro e sta diventando un laboratorio all'avanguardia, rispondendo alle crescenti richieste di professionisti e aziende: è un punto di riferimento per realtà commerciali di rilievo, un esempio di come adattarsi ai cambiamenti senza perdere di vista la vera essenza di questo lavoro.

Offrendo un servizio in grado di coprire le esigenze di più settori - dalla scuola a quello alimentare, fino a gestire copie di flyer, brochure e cartellonistica per una vasta gamma di eventi -, riesce dall'altra parte a garantire lavori artigianali. Tutt'oggi Franco, con la sua maestria artigianale, realizza ancora a mano cartoncini e rilegature, utilizzando solo materiali di alta qualità. Inoltre, continua ad essere vivo il legame con le scuole e, grazie alla proposta di corsi di fumetto e pittura che avvengono all'interno della bottega, il legame con le personalità artistiche della comunità continuano ad essere vive.



Today, **Eliotecnica** is projected towards the future and is becoming a state-of-the-art laboratory, responding to the growing demands of professionals and companies: it is a point of reference for important commercial realities, an example of how to adapt to changes without losing sight of the true essence of this work.

By offering a service that can cover the needs of multiple sectors - from school to food, up to managing copies of flyers, brochures and posters for a wide range of events - it manages to guarantee handicrafts. To this day, Franco, with his craftsmanship, still makes cardboard and bindings by hand, using only high-quality materials. In addition, the link with the schools continues to be alive and, thanks to the proposal of comics and painting courses that take place within the workshop, the link with the artistic personalities of the community continues to be alive.



Il 26 aprile 1983 segna l'inizio di un viaggio straordinario per quattro studenti di architettura, uniti da un sogno comune: aprire un'attività indipendente. Così nasce **'Designer Eliocopie'** in via Trieste, una piccola copisteria fondata da giovani visionari, tra cui emerge Franco Vannelli, l'unico a perseguire con determinazione questo progetto.

April 26, 1983 marked the beginning of an extraordinary journey for four architecture students, united by a common dream: to open an independent business. This is how **'Designer Eliocopie'** was born in Via Trieste, a small copy shop founded by young visionaries, including Franco Vannelli, the only one to pursue this project with determination.



La storia della famiglia **Vannelli e Cocollini** è una testimonianza di passione e dedizione, un cammino che continua a evolversi senza mai perdere il legame con le proprie radici. Con la nuova generazione pronta a raccogliere il testimone, **Eliotecnica** guarda al futuro con la stessa determinazione che ha caratterizzato i suoi primi passi, pronta a scrivere nuovi capitoli di successo nel mondo della copisteria e delle Belle Arti.

The history of the **Vannelli and Cocollini** family is a testimony of passion and dedication, a journey that continues to evolve without ever losing the link with its roots. With the new generation ready to pick up the baton, **Eliotecnica** looks to the future with the same determination that characterized its first steps, ready to write new chapters of success in the world of copy making and Fine Arts.

Info La Bottega dell'Arte:
Via Gaetano Palloni, 3, Montevarchi AR
T.: 055 982881 | email: info@eliotecnicasnc.com





Generali Italia SpA, principale compagnia assicurativa italiana, ha radicato la sua presenza a Montevarchi già dagli anni '70. Da quasi mezzo secolo, l'Agenzia generale di Montevarchi rappresenta dunque un punto di riferimento per le comunità locali. Dal 2021 la nuova gestione affidata agli Agenti Claudio Rossi e Giovanni Palarchi, oltre a garantire continuità con il passato circa gli alti standard di servizi alla clientela, ha intrapreso un significativo rinnovamento introducendo avanzati sistemi di digitalizzazione.

Generali Italia SpA, Italy's leading insurance company, has been present in Montevarchi since the 1970s. For almost half a century, the General Agency of Montevarchi has been a point of reference for local communities. Since 2021, the new management entrusted to Agents Claudio Rossi and Giovanni Palarchi, in addition to ensuring continuity with the past in terms of high standards of customer services, has undertaken a significant renewal by introducing advanced digitization systems.

CONTINUITÀ E INNOVAZIONE COLONNE PORTANTI DI GENERALI ITALIA

Continuity and Innovation, the Cornerstones of GENERALI ITALIA

DI ASIA CALDELLI



La sede principale a **Montevarchi** assieme agli uffici secondari di **Bucine** e **Ponticino**, nel comune di Laterina e Pergine Valdarno, garantiscono una presenza capillare nel territorio ed un accesso ai servizi flessibile e vicino alle esigenze della comunità.

Negli ultimi anni la domanda di **assicurazioni sanitarie** è cresciuta, specialmente dopo la pandemia di COVID-19. Generali ha risposto a questa esigenza aggiornando l'offerta **infortuni e malattia** attraverso soluzioni "ibride" ed altamente personalizzabili per soddisfare al meglio le esigenze della clientela e con un'attenzione particolare alla prevenzione.

In tale ambito, l'Agenzia di Montevarchi ha potenziato in maniera significativa il servizio offerto attraverso il convenzionamento dell'**Istituto per la Salute Gaetano Palloni** di Montevarchi, che assieme all'**Istituto Radiologico e Fisioterapico Valdarno** garantiscono prossimità e qualità per i servizi sanitari accessibili tramite coperture assicurative.

Un altro settore in crescita è quello delle **assicurazioni contro le calamità naturali** come terremoti e alluvioni, coperture che diventeranno obbligatorie per tutte le imprese italiane (escluse quelle agricole), come stabilito dalla Legge di Bilancio 2024. Generali, già pronta a gestire questa "Missione Protezione", offrirà anche servizi di "Disaster Recovery" per aiutare le aziende a ripristinare rapidamente i processi produttivi a seguito di un evento catastrofico, assumendo un ruolo cruciale in un contesto in cui lo Stato non è più in grado di gestire completamente tali emergenze e ne delega ai privati la gestione. In questo contesto una consulenza specifica da parte di un interlocutore come Generali è fondamentale per una corretta valutazione del rischio e per una offerta personalizzata e calata sulle effettive esigenze aziendali.

L'obiettivo di Generali è chiaro: essere "**Partner di Vita**" dei propri clienti, modulando l'offerta di garanzie e servizi attraverso le varie fasi e necessità della vita. La filosofia dell'Agenzia di Montevarchi si distingue per l'attenzione alle esigenze di famiglie e imprese, offrendo un servizio fruibile e presente sia durante la stipulazione delle polizze sia nella concreta assistenza quotidiana, grazie a un personale capace e attivo - composto dai due Agenti, dai cinque consulenti assicurativi e dai sei membri del personale amministrativo.

Per entrare a far parte di questa realtà ed intraprendere un'importante percorso professionale, l'Agenzia invita a presentare la propria candidatura a lavoro@generalimontevarchi.it

The main office in **Montevarchi** together with the secondary offices in **Bucine** and **Ponticino**, in the municipality of Laterina and Pergine Valdarno, guarantee a widespread presence in the territory and flexible access to services close to the needs of the community.

The demand for **health insurance** has grown in recent years, especially after the COVID-19 pandemic. Generali has responded to this need by updating its **accident and health** services offer through "hybrid" and highly customisable solutions to best meet the needs of customers and with a particular focus on prevention.

In this context, the Montevarchi Agency has significantly enhanced the service offered through the agreement of the **Gaetano Palloni Institute for Health** in Montevarchi, which together with the **Valdarno Radiological and Physiotherapy Institute** guarantee proximity and quality for health services accessible through insurance coverage.

Another growing sector is that of **insurance against natural disasters** such as earthquakes and floods, coverage that will become mandatory for all Italian companies (excluding agricultural ones), as established by the 2024 Budget Law. Generali, already ready to manage this "Protection Mission", will also offer "Disaster Recovery" services to help companies quickly restore production processes following a catastrophic event, taking on a crucial role in a context in which the State is no longer able to fully manage such emergencies and delegates their management to private individuals. In this context, specific advice from an interlocutor such as Generali is essential for a correct risk assessment and for a personalized offer tailored to the actual business needs.

Generali's goal is clear: to be a "**Lifetime Partner**" of its customers, modulating the offer of guarantees and services through the various phases and needs of life. The philosophy of the Montevarchi Agency stands out for its attention to the needs of families and businesses, offering a service that is usable and present both during the stipulation of policies and in the concrete daily assistance, thanks to a capable and active staff - made up of the two Agents, the five insurance consultants and the six members of the administrative staff.

To become part of this reality and embark on an important professional path, the Agency invites you to submit your application to lavoro@generalimontevarchi.it

Info: Agenzia Generali di Montevarchi, Via Traquandi, 1 Montevarchi, 055 9103490, - www.generalimontevarchi.it



ABBRACCIAMO IL VALDARNO: DARE SPERANZA PER COSTRUIRE INCLUSIONE

Let's Embrace Valdarno: Giving Hope to Build Inclusion

DI ASIA CALDELLI



Associazione
Abbracciamo
il Valdarno APS

'Abbracciamo il Valdarno' è un'associazione nata nel 2021 dall'iniziativa di genitori di bambini e adulti con disturbi dello spettro autistico o del neurosviluppo.

Come racconta la **presidentessa Valentina Campani**, l'idea è nata a bordo vasca, durante le sessioni di **Terapia Multisistemica in Acqua (TMA)** dei loro figli, presso la piscina di Monteverchi. Questo incontro ha rivelato un vissuto comune e ha portato alla decisione di lavorare insieme per creare una società più inclusiva e accogliente nel Valdarno.

'Let's embrace the Valdarno' (Abbracciamo il Valdarno) is an association founded in 2021 by parents of children and adults with autism spectrum or neurodevelopmental disorders.

As **President Valentina Campani** recounts, the idea was born poolside, during their children's **Multisystemic Water Therapy (MWT)** sessions at the Monteverchi swimming pool. This meeting revealed a common experience and led to the decision to work together to create a more inclusive and welcoming society in the Valdarno.

Un pilastro fondamentale dell'associazione è il progetto di etichettatura in Comunicazione Aumentativa Alternativa (CAA), che utilizza simboli visivi accompagnati da parole per facilitare la comprensione dei ragazzi con difficoltà nel linguaggio verbale. Questo progetto, guidato dalle logopediste **Chiara Romano** e **Lisa Zeni**, è stato implementato nella scuola primaria di Faella, rendendola la prima nel Valdarno. Ora l'associazione mira a diffondere l'uso della CAA anche nei luoghi pubblici, promuovendo una vera inclusione sociale.

Parallelamente, Abbracciamo il Valdarno ha sviluppato progetti sportivi inclusivi con **Synergy Basket di San Giovanni Valdarno**. Ispirato agli Special Olympics, questo programma coinvolge trenta ragazzi autistici e quattordici mediatori in attività motorie, due volte al mese al Paladrigo. L'obiettivo è ambizioso: integrare i ragazzi con disabilità nelle squadre normotipiche, creando una realtà sportiva unica e senza barriere.

Il percorso di alfabetizzazione sportiva inizia a partire dai ragazzi, ciascuno affiancato da **mediatori Special Olympics**, favorendo la conoscenza reciproca e la confidenza con il gioco. Da settembre, grazie all'appoggio delle organizzazioni sportive della zona, questi potranno scegliere tra diverse discipline - calcio, basket, atletica, ginnastica artistica e danza sportiva - identificando i loro interessi e passioni.

A fundamental pillar of the association is the labelling project in Augmentative Alternative Communication (AAC), which uses visual symbols accompanied by words to facilitate the understanding of children with verbal language difficulties. This project, led by speech therapists **Chiara Romano** and **Lisa Zeni**, was implemented in the primary school of Faella, making it the first in Valdarno. Now the association aims to spread the use of AAC in public places as well, promoting true social inclusion.

At the same time, 'Abbracciamo il Valdarno' has developed inclusive sports projects with **Synergy Basket in San Giovanni Valdarno**. Inspired by the Special Olympics, this program involves thirty autistic children and fourteen mediators in physical activities, twice a month at the Paladrigo. The goal is ambitious: to integrate children with disabilities into normal teams, creating a unique and barrier-free sporting reality.

The sports literacy path begins with the children, each supported by **Special Olympics mediators**, promoting mutual knowledge and confidence with the game. From September, thanks to the support of sports organizations in the area, they will be able to choose between different disciplines - football, basketball, athletics, artistic gymnastics and sports dance - identifying their interests and passions.

Un esempio tangibile dell'impatto di questo progetto è l'esperienza di **Elia Rialti**, giovane laureato in Scienze Motorie, che da due anni svolge il ruolo speciale di mediatore. Egli potrebbe lavorare in qualsiasi centro sportivo, ma ha scelto di dedicare il suo tempo e le sue energie per costruire una società in cui questi ragazzi possano sentirsi parte: "Avere la loro fiducia è una felicità e una soddisfazione che non ha paragoni" afferma Elia, che ogni giorno vive su di sé l'inclusione come opportunità di arricchimento personale.

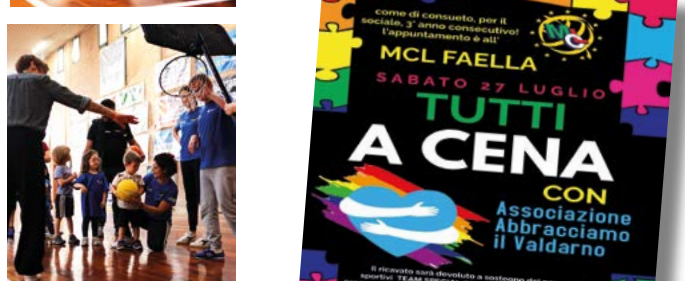
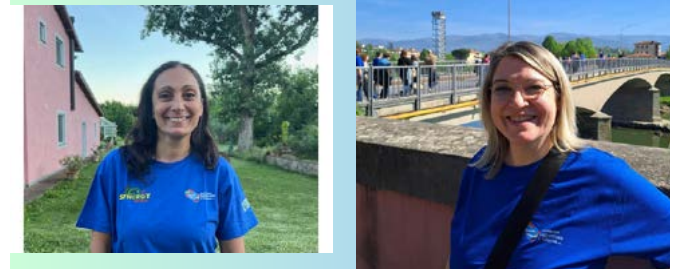
Abbracciamo il Valdarno rappresenta una luce di speranza per molte famiglie, un esempio di come l'impegno collettivo e la determinazione possano fare la differenza. L'associazione continua a espandere le sue attività esclusivamente grazie a raccolte fondi volontarie e alla vicinanza della comunità, la quale è chiamata a dare una quota solo in caso di tesseramento: in tutti loro è viva la speranza che questo modello inclusivo possa essere replicato ovunque e diventare realtà. Collaborando con istituzioni scolastiche, organizzazioni sportive e la comunità locale, l'associazione lavora per costruire un mondo dove ogni individuo possa trovare il proprio posto e sentirsi accolto.

A tangible example of the impact of this project is the experience of **Elia Rialti**, a young graduate in Sports Science, who has been playing the special role of mediator for two years. He could work in any sports centre, but he has chosen to dedicate his time and energy to building a society in which these young people can feel a part: "Having their trust is a happiness and satisfaction that has no comparison" says Elia, who everyday lives inclusion as an opportunity for personal enrichment.

'Let's embrace the Valdarno' represents a light of hope for many families, an example of how collective commitment and determination can make a difference. The association continues to expand its activities solely thanks to voluntary fundraising and the support of the community, which is asked to contribute a fee only for membership: within all of them, there is a strong hope that this inclusive model can be replicated everywhere and become a reality. By partnering with educational institutions, sports organizations and the local community, the association works to build a world where every individual can find their place and feel welcomed.

Il Team di Valley Life ti invita a contribuire alle attività di Abbracciamo il Valdarno acquistando le bomboniere solidali, offrendo all'associazione il 5xmille, diventando socio o facendo una donazione tramite bonifico bancario:
Nome - Associazione Abbracciamo il Valdarno
IBAN: IT06D088117154000000612215
abbracciamoci insieme per fare la differenza!

Valley Life Team invites you to contribute to the activities of 'Abbracciamo il Valdarno' by purchasing solidarity favors, offering the association the 5xmille, becoming a member - or making a donation by bank transfer:
Nome: Associazione Abbracciamo il Valdarno
IBAN: IT06D088117154000000612215
let's hug together to make a difference!



Associazione Abbracciamo il Valdarno APS
contatti:
abbracciamoilvaldarno21@gmail.com
www.abbracciamoilvaldarno.com

BRANDING

BRAND IDENTITY | LOGO | STORYTELLING

Emozionare, distinguersi e offrire esperienze indimenticabili attraverso i propri prodotti o servizi: questo è ciò che il branding rappresenta per noi. Dal naming al logo, passando per tutti quegli strumenti che raccontano l'azienda e i suoi prodotti/servizi con testi e contenuti visivi coinvolgenti. Sempre con coerenza, strategia e creatività, puntiamo a raggiungere obiettivi concreti e misurabili. Ci immergiamo nella filosofia aziendale, ne abbracciamo i valori, identifichiamo il target di riferimento e definiamo il tone of voice ideale per comunicare attraverso un'immagine coordinata e coerente su tutti i canali, sia online che offline.

CREIAMO IDEE CHE TRASFORMIAMO IN EMOZIONI

DIGITAL

SOCIAL MEDIA | CONTENT EDITOR | WEBSITE

I social network e la presenza online sono la vetrina digitale di un'azienda o di un brand. Per questo, è essenziale creare una strategia di comunicazione accurata e dettagliata per ottenere traffico e coinvolgimento degli utenti. Sviluppiamo contenuti unici e testi emozionali per valorizzare i tuoi prodotti e servizi. Con noi, puoi sempre contare su un team di tecnici e creativi pronti a progettare e realizzare il restyling del tuo sito web.



MERCHANDISING

PRINTED | GADGET | STAND

Immergersi nell'universo di ogni brand, comprendendone appieno gli obiettivi e scoprendo ciò che lo rende unico e desiderabile per il target: questo è il nostro approccio. Analizziamo l'identità del tuo brand e trasformiamo i tuoi valori in cataloghi aziendali, flyer e brochure di prodotto, creando un'immagine coordinata riconoscibile e unica. Offriamo gadget aziendali personalizzati e prodotti promozionali di alta qualità, estetici e sostenibili. Siamo sempre pronti a trasformare un semplice stand in un'esperienza coinvolgente per il pubblico di riferimento.

STOCCHI ADVERTISING è uno studio creativo fondato da Claudia Stocchi. Uniamo ispirazione, creatività e obiettivi aziendali per creare esperienze uniche e memorabili. STOCCHI ADVERTISING è una piattaforma creativa che fornisce servizi applicati a branding, merchandising e digital. La condivisione delle idee è la chiave del nostro lavoro, un processo collaborativo per fare e ottenere il meglio. STOCCHI ADVERTISING sarà il luogo dove le emozioni e i sogni prendono forma.

✉ INFO@STOCCHIADV.IT

☎ +39 055 9103534

📍 VIA G. LEOPARDI 31/E
52025 MONTEVARCHI (AR)

UN VIAGGIO NEL TEMPO: LA STORIA DELLA FAMIGLIA MADDII E L'EVOLUZIONE DI FLORENTIA BUS

A Journey Through Time: The History of the Maddii Family and the Evolution of Florentia Bus

A CURA DELLA REDAZIONE

La storia di Florentia Bus affonda le radici negli anni '20 quando Florindo Maddi, nonno degli attuali proprietari Fabio e Fabrizio, iniziò l'attività di trasporto della lignite dalle cave di Cavriglia con il suo barroccio. Con il tempo espandendo i suoi servizi, riuscì ad acquistare il suo primo camioncino e a trasportare minatori ed impiegati.

The history of Florentia Bus has its roots in the '20s when Florindo Maddi – grandfather of the current owners Fabio and Fabrizio – started the business of transporting lignite from the quarries of Cavriglia with his barroccio. Over time, expanding his services, he was able to buy his first pickup truck and transport miners and employees.



In foto i fratelli Maddii Fabrizio e Fabio con le targhe di ringraziamento per il grande lavoro e tutto quello che hanno realizzato, regalate dai figli Carlotta, Camilla, Franco e Raffaello.

Durante la Seconda Guerra Mondiale, la famiglia Maddii affrontò momenti difficili con il figlio Franco che, sequestrato dai Repubblicani insieme a tutti gli automezzi dell'azienda, riuscì a fuggire e fare rientro nel Valdarno. Dopo la fine della Guerra era giunto il momento di ricostruire l'azienda e in questo fu essenziale l'aiuto economico da parte della Società Mineraria; Florindo riuscì quindi a ricostruire l'azienda e ad iniziare un percorso che la renderà una realtà effettiva intorno gli anni '60.

In questo periodo non solo presero le redini i figli Franco e Adamo Maddii, ma il turismo divenne il motore centrale dell'azienda: era l'epoca dei grandi tour d'Europa e visitatori provenienti dagli Stati Uniti e dal Sud America volevano essere accompagnati alla scoperta del Vecchio Continente.

Arrivati al 1982, la famiglia Maddii passò nelle mani degli eredi Fabio e Fabrizio: essi riuscirono a modernizzare l'azienda e a trasformarla nell'attuale Florentia Bus. Implementarono la flotta dei mezzi, si attivarono per espandere il gruppo, coinvolgendo altre grandi realtà del settore turistico italiano e internazionale, divenendo poi leader nei servizi di trasporto turistico a due piani scoperti e portando in Italia gli iconici bus City Sightseeing Italy.

Con il lancio del suo tour operator Sightseeing Experience, e Shore Experience per il mercato crocieristico, si è aperto poi un panorama ancora più ampio di servizi dedicati: infatti, prima in Italia e adesso in tutto il mondo, Florentia Bus garantisce escursioni ed attività per tutte le categorie di viaggiatori.

Oggi, la quarta generazione, rappresentata dalle figlie di Fabio, Carlotta e Camilla, e dai figli di Fabrizio, Franco e Raffaello, continua l'espansione globale dell'azienda con l'ingresso nel mondo digitale e dei social media, intensificando relazioni con fornitori e collaboratori internazionali, pur mantenendo il quartier generale nel luogo dove tutto ebbe inizio.

During the Second World War, the Maddii family faced difficult times with their son Franco who, kidnapped by the Salò's Republicans together with all the company's vehicles, managed to escape and return to the Valdarno. After the end of the war the time had come to rebuild the company and in this the economic help from the Mining Company was essential; Florindo was then able to rebuild the company and start a path that will make it an effective reality around the 60s.

In this period, not only did his sons Franco and Adamo Maddii take the reins, but tourism became the central engine of the company: it was the era of the great tours of Europe and visitors from the United States and South America wanted to be accompanied to discover the Old Continent.

In 1982, the Maddii family passed into the hands of the heirs Fabio and Fabrizio: they managed to modernize the company and transform it into the current Florentia Bus. They implemented the fleet of vehicles, took action to expand the group, involving other large companies in the Italian and international tourism sector, then becoming a leader in open-top double-decker tourist transport services and bringing the iconic City Sightseeing Italy buses to Italy.

With the launch of its tour operator Sightseeing Experience, and Shore Experience for the cruise market, an even wider panorama of dedicated services has opened up: in fact, first in Italy and now all over the world, Florentia Bus guarantees excursions and activities for all categories of travellers.

Today, the fourth generation, represented by Fabio's daughters, Carlotta and Camilla, and Fabrizio's sons, Franco and Raffaello, continues the company's global expansion with the entry into the digital and social media worlds, weaving relationships with international suppliers and collaborators, while maintaining the headquarters in the place where it all began.



La storia della famiglia Maddii e di Florentia Bus è un esempio di resilienza, innovazione e dedizione nel corso di quattro generazioni. Così completa la sua metamorfosi da semplice 'barroccio' degli anni '20 a leader nel settore del trasporto turistico; con un'ampia flotta di mezzi che vanno dai minivan ai bus a due piani, Florentia Bus continua a evolversi e a crescere, rimanendo sempre fedele alle sue radici più vere e contemporaneamente offrendosi al mercato globale.

Ad oggi tra i servizi più richiesti nelle nostre vallate si ricordano:

- i Tour e gli itinerari su misura in Valdarno, Valdambra, Toscana e in tutta Italia.
- i servizi di tour e transfer privati, personalizzabili su richiesta- la Linea Mare, che offre trasporti sicuri e confortevoli per tutti coloro che desiderano raggiungere le mete marittime in comodità e senza pensieri, dalle famiglie con bambini piccoli, ai ragazzi fino alle coppie senior
- il Servizio Lucca Comics, in grado di garantire un trasporto sicuro e confortevole per i giovani che vogliono raggiungere la fiera del fumetto più importante d'Europa.
- il servizio di collegamento Shuttle da Firenze per Barberino Outlet.

TOUR SU MISURA DAL VALDARNO E VALDAMBRA

Florentia bus, anche grazie alla sua espansione con il suo tour operator Sightseeing Experience, è in grado di offrirti soluzioni e idee di viaggio costruite su misura, da semplici servizi di transfer in minivan o autobus per le località che vuoi visitare, a collegamenti per hotel, aeroporti, stazioni, fino a pacchetti completi.

CITYSIGHTSEEING ITALY, SCOPRI L'ITALIA DA UN ALTO PUNTO DI VISTA

City Sightseeing Italy con i suoi iconici bus rossi a due piani è presente in 10 città italiane: la più vicina a te è a Firenze! City Sightseeing Firenze ti farà raggiungere facilmente dalla stazione centrale Santa Maria Novella le grandi attrazioni come Ponte Vecchio e Piazzale Michelangelo e ti porta a scoprire il centro storico della città e il borgo di Fiesole raccontandoti la storia e curiosità della città in 8 lingue diverse grazie all'audioguida a bordo.

SIGHTSEEING EXPERIENCE E SHORE EXPERIENCE, LA CHIAVE PER SCOPRIRE L'ITALIA

È la soluzione ideale di viaggio, privata e personalizzabile, con partenza dal tuo Hotel in Valdarno e Valdambra ed è facilmente prenotabile contattando il servizio clienti Sightseeing Experience.

Per un'esperienza personalizzata puoi rivolgerti a Sightseeing Experience e costruire insieme al customer service il tuo viaggio in Italia: escursioni su misura con degustazioni scelte, guide dedicate, ingressi ai musei, mezzi privati dedicati come minivan e minibus oppure itinerari con l'utilizzo di treni ad alta velocità.

Oppure puoi scegliere tra uno dei tantissimi tour o visite

guidate con partenza garantita sempre disponibili e prenotabili comodamente online. Le soluzioni del gruppo Fratelli Maddii, siano esse dedicate al mercato 'leisure' o al mercato crocieristico con Shore Experience, sono sempre studiate per ridurre l'impatto ambientale nelle zone più sensibili del territorio Toscano, poiché la maggior parte delle destinazioni scelte dall'azienda e offerte ai propri viaggiatori sono Patrimonio Unesco dell'Umanità. Una scelta economica, sicura e rispettosa.



The story of the Maddii family and Florentia Bus is an example of resilience, innovation and dedication over four generations. Thus, it completes its metamorphosis from a simple 'barroccio' of the '20s to a leader in the tourist transport sector; with a large fleet of vehicles ranging from minivans to double-decker buses, Florentia Bus continues to evolve and grow, always remaining true to its true roots and at the same time offering itself to the global market.

To date, among the most requested services in our valleys are:

- Tailor-made tours and itineraries in Valdarno and Valdambra, Tuscany and throughout Italy.
- private tour and transfer services, customizable on request- the Linea Mare, which offers safe and comfortable transport for all those who want to reach the seaside destinations in comfort and without worries, from families with small children, to teenagers to senior couples
- the Lucca Comics Service, able to guarantee safe and comfortable transport for young people who want to reach the most important comic book fair in Europe.
- Shuttle service from Florence to Barberino Outlet.

TAILOR-MADE TOURS FROM VALDARNO AND VALDAMBRA

Florentia bus, also thanks to its expansion with its tour operator Sightseeing Experience, is able to offer you tailor-made travel solutions and ideas, from simple transfer services by minivan or bus to the places you want to visit, to connections to hotels, airports, stations, up to complete packages.

SIGHTSEEING EXPERIENCE AND SHORE EXPERIENCE, THE KEY TO DISCOVERING ITALY

It is the ideal travel solution, private and customizable, departing from your hotel in Valdarno and Valdambra and can be easily booked by contacting the Sightseeing Experience customer service.

For a personalized experience, you can contact Sightseeing Experience and build your trip to Italy together with customer service: tailor-made excursions with selected tastings, dedicated guides, museum entrances, dedicated private vehicles such as minivans and minibuses or itineraries with the use of high-speed trains.

Or you can choose from one of the many tours or guided tours with guaranteed departure that are always available and can be easily booked online. The solutions of the Fratelli Maddii group, whether they are dedicated to the 'leisure' market or to the cruise market with Shore Experience, are always designed to reduce the environmental impact in the most sensitive areas of the Tuscan territory, since most of the destinations chosen by the company and offered to its travelers are Unesco World Heritage Sites. An economical, safe and respectful choice.

CITY SIGHTSEEING ITALY, DISCOVER ITALY FROM A HIGH POINT OF VIEW

City Sightseeing Italy with its iconic red double-decker buses is present in 10 Italian cities: the closest to you is in Florence! City Sightseeing Florence will make it easy for you to reach the great attractions such as Ponte Vecchio and Piazzale Michelangelo from the central station Santa Maria Novella and takes you to discover the historic centre of the city and the village of Fiesole, telling you about the history and curiosities of the city in 8 different languages thanks to the audio guide on board.



Valley Life invites you to visit the Florentia Bus website to plan your trip and have all the necessary information at your fingertips: you will be able to discover the wonders of our territory in a comfortable and perfectly organized way, enjoying authentic experiences. Not only in Valdarno and Valdambra, but in all of Italy.

Valley Life ti invita a visitare il sito di Florentia Bus per pianificare il tuo viaggio e avere tutte le informazioni necessarie a portata di mano: potrai scoprire le meraviglie del nostro territorio in modo comodo e perfettamente organizzato, godendo di esperienze autentiche. Non solo del Valdarno e della Valdambra, ma di tutta Italia.



informazione pubblicitaria

informazione pubblicitaria

CHIANTI PROPERTY GROUP IL LUSSO DEL CHIANTISHIRE NELLE TUE MANI

Chianti Property Group: Chiantishire Luxury in Your Hands

DI CLAUDIA STOCCHI E ASIA CALDELLI

Dallo storico paese di Civita di Bagnoregio, spinto da un'innata passione per l'edilizia e la ristrutturazione, nel 1970 giunge nella terra di Gaiole in Chianti il giovane Angelo Medori. Appena maggiorenne fonda la sua piccola azienda personale con il desiderio di coniugare l'artigianalità tradizionale con le moderne tecniche di costruzione, trasformando così il suo sogno in realtà.

From the historic town of Civita di Bagnoregio, driven by an innate passion for construction and renovation, in 1970 the young Angelo Medori arrived in the land of Gaiole in Chianti. As soon as he came of age, he founded his own small company with the desire to combine traditional craftsmanship with modern construction techniques, thus turning his dream into reality.

Grazie all'impegno e alla dedizione del figlio Michele, l'azienda si afferma come un punto di riferimento per coloro che ricercano il lusso nelle affascinanti colline toscane, realizzando progetti che valorizzano la bellezza del Chianti e delle sue antiche dimore.

Dopo aver conseguito il diploma di Geometra e essersi iscritto all'Albo degli Agenti Immobiliari, Michele Medori matura oltre venticinque anni di esperienza nel settore delle ristrutturazioni e dell'immobiliare nel territorio, fino a fondare con il padre l'attuale 'Chianti Property Group Real Estate Development'.

Vivendo questi territori fin dalla nascita, Michele offre un servizio impeccabile che è in grado comprendere appieno le esigenze e le aspettative delle persone - interessate a respirare davvero gli angoli e le storie autentiche di coloro che abitano questi magici luoghi. Oggi è lui che, seguendo le orme di famiglia, porta avanti questa tradizione con la stessa passione e determinazione.

Thanks to the commitment and dedication of his son Michele, the company has established itself as a point of reference for those seeking luxury in the fascinating Tuscan hills, creating projects that enhance the beauty of Chianti and its ancient properties.

After graduating as a surveyor and enrolling in the Register of Real Estate Agents, Michele Medori gained over twenty-five years of experience in the renovation and real estate sector in the area, until he founded the current 'Chianti Property Group Real Estate Development' with his father.

Living in these territories since birth, Michele offers an impeccable service that is able to fully understand the needs and expectations of people - interested in really breathing in the authentic corners and stories of those who inhabit these magical places. Following the family footsteps, he carries on this tradition with the same passion and determination.

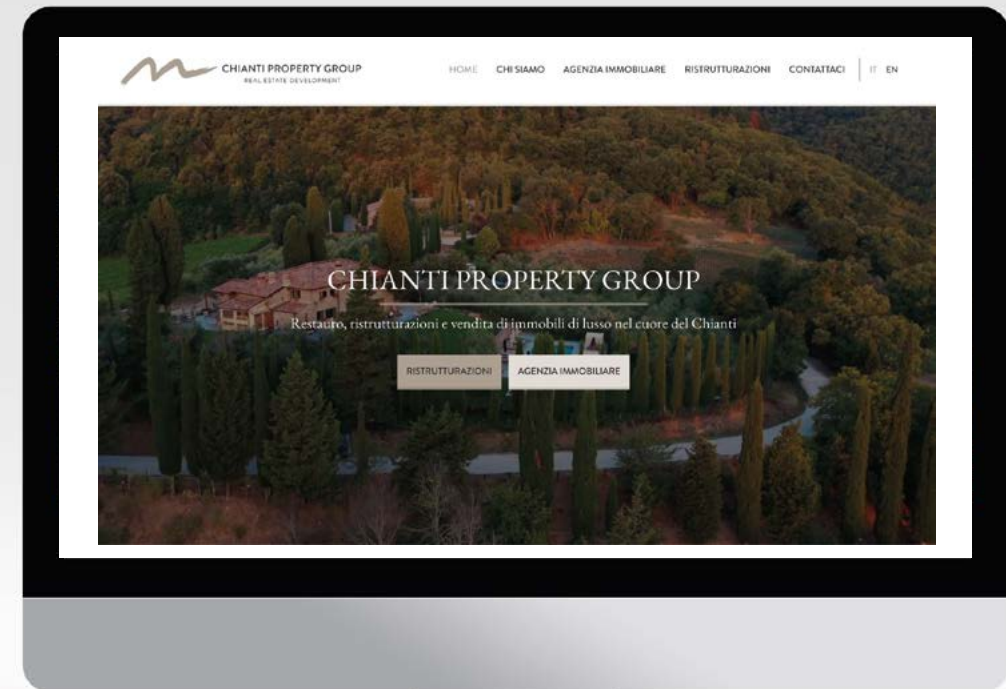


CHIANTI PROPERTY GROUP

REAL ESTATE DEVELOPMENT

Valley Life vi invita a scoprire questo territorio attraverso il nuovo sito web dell'azienda - una testimonianza della passione di una famiglia che non solo costruisce case di lusso, ma dona le chiavi di luoghi dove possiamo davvero sentirci amati.

Valley Life invites you to discover this territory through the company's new website - a testament to the passion of a family that not only builds luxury homes but gives the keys to places where we can truly feel loved.



chiantipropertygroup.com



A partire dalla qualità dei suoi progetti, Chianti Property Group si distingue ancora di più per i valori sui cui è fondata: la fiducia, la trasparenza e il rispetto sono i pilastri dell'azienda. Angelo e Michele credono fermamente che ogni cliente meriti un rapporto basato sulla correttezza e sulla soddisfazione reciproca: l'obiettivo non è solo concludere una trattativa, ma costruire legami personali che vadano oltre l'aspetto lavorativo, divenendo vere e proprie amicizie in grado di rafforzarsi nel tempo. Questo è l'approccio che ha permesso all'azienda di consolidare una reputazione di eccellenza e affidabilità nel settore.

Il motore di **Chianti Property Group** è un team affiatato e collaudato, che lavora con sinergia e determinazione per raggiungere gli obiettivi comuni. Qua, la forza del singolo si trasforma in potenza collettiva, fino a creare un ambiente di lavoro collaborativo e altamente efficiente dove ogni membro è valorizzato.

Starting from the quality of its projects, Chianti Property Group stands out even more for the values on which it is founded: trust, transparency and respect are the pillars of the company. Angelo and Michele firmly believe that every client deserves a relationship based on fairness and mutual satisfaction: the goal is not only to conclude a negotiation, but to build personal bonds that go beyond the work aspect, becoming real friendships that can strengthen over time. This is the approach that has allowed the company to consolidate a reputation for excellence and reliability in the industry.

The driving force behind Chianti Property Group is a close-knit and proven team, which works with synergy and determination to achieve common goals. Here, the strength of the individual is transformed into collective power, to the point of creating a collaborative and highly efficient work environment where each member is valued.



Da sempre il Chianti ha attirato turisti da ogni parte del mondo, affascinati dalla bellezza senza tempo della Toscana. **Chianti Property Group** risponde a questa richiesta con immobili di lusso – dimore storiche, ville moderne, castelli –, riuscendo a mantenere sempre un equilibrio tra tradizione e innovazione. Specializzata nel restauro e nella ristrutturazione, l'azienda offre un servizio integrato che include la costruzione di piscine, campi da tennis e altre strutture.

Questi interventi rispettano pienamente la natura e il territorio circostante; infatti, la missione di **Chianti Property Group** è chiara: guidare i clienti in questo viaggio, offrendo delle proprietà nelle quali storia e modernità si incontrano.

Lo studio di **Chianti Property Group Real Estate Development**, situato nella pittoresca piazza di Gaiole, è il riflesso della cura per i dettagli e del moderno sviluppo del settore immobiliare che caratterizza ogni loro progetto. Mentre, la nuova sede dell'attività è oggi in fase di costruzione nello storico edificio del Consorzio Agrario: essa non sarà solo un ambiente confortevole, ma un luogo dove l'intero staff si sentirà ancor più parte di una grande famiglia.



Chianti has always attracted tourists from all over the world, fascinated by the timeless beauty of Tuscany. Chianti Property Group responds to this demand with luxury properties – historic residences, modern villas, castles – always managing to maintain a balance between tradition and innovation. Specializing in restoration and renovation, the company offers an integrated service that includes the construction of swimming pools, tennis courts, and other facilities.

These interventions fully respect nature and the surrounding area; in fact, Chianti Property Group's mission is clear: to guide customer on this journey, offering properties where history and modernity meet.

The Chianti Property Group Real Estate Development studio, located in the picturesque square of Gaiole, reflects the attention to detail and modern development of the real estate sector that characterizes each of their projects. On the other hand, the new headquarters of the business is now being built inside the historic Agricultural Consortium: it will not only be a comfortable environment, but a place where the entire staff will feel even more part of a big family.

CHIANTI PROPERTY GROUP
Via Bettino Ricasoli, 81, 53013 Gaiole In Chianti (SI)
T. +39 335 535 6440 | chiantipropertygroup.com
info@chiantipropertygroup.com

Con oltre cinquant'anni di storia e un impegno costante verso la qualità e la soddisfazione del cliente, Chianti Property Group continua a far vivere a chi lo desidera l'incantevole bellezza del Chianti.

With over fifty years of history and an unwavering commitment to quality and customer satisfaction, Chianti Property Group continues to serve those who want to experience the enchanting beauty of Chianti.



LA STORICA TABACCHI MARISA

The Historic TABACCHI MARISA

DI CLAUDIA STOCCHI E ASIA CALDELLI

Tradizione, innovazione e passione. Siamo a Montevarchi: nel cuore della vallata c'è un luogo storico che racconta la storia di una famiglia: il Tabacchi Marisa.

Nato negli anni '70, è stato rilevato nel 1999 dalla nuora di Marisa, che con l'aiuto del figlio di quest'ultima, ha trasformato l'attività storica in un punto di riferimento moderno e dinamico per tutta la comunità.

Dopo averne preso le redini, i due coniugi **Stefania e Fabio** hanno portato avanti l'attività con grande dedizione mantenendo un profondo rispetto per le radici, senza però mai perdere di vista l'importanza di stare al passo con i tempi. Insieme, hanno lavorato con passione per mantenere viva la tradizione dei tabacchi, apportando al contempo innovazioni che hanno reso l'azienda sempre più vicina alle esigenze delle persone. Con la gentile e disponibile dipendente, **Antonella**, che lavora presso il Tabacchi da oltre dieci anni, contribuiscono a creare un ambiente accogliente e a far respirare in questo luogo un perfetto clima familiare.

Andando oltre la mera attività di tabacchi, **Stefania e Fabio** hanno ampliato la loro offerta di servizio alla persona e garantito maggiori opzioni in quanto ricevitoria: non solo prodotti legati al mondo del tabagismo - sigarette, tabacco, sigari di qualità - e del gioco, ma pagamenti di bollette, ricariche telefoniche e carte prepagate (Postepay, Mooney, etc.). Grazie alla posizione strategica e alla funzione di punto per le spedizioni, **Tabacchi Marisa** si assicura un ruolo ancor più importante per gli abitanti della vallata.

Sempre pronti ad accogliere le nuove sfide del mercato, i gestori hanno fin da subito puntato sul mercato della sigaretta elettronica IQOS. La loro lungimiranza è stata premiata: il **Tabacchi Marisa** è stato scelto come premium partner dell'azienda, diventando uno dei pochi punto vendita esclusivi IQOS nella vallata. Questa collaborazione ha permesso all'attività di offrire prodotti all'avanguardia e di alta qualità, soddisfacendo una clientela sempre più esigente e orientata verso il futuro.

Nonostante la lunga esperienza nel settore, il **Tabacchi Marisa** non smette mai di guardare avanti e di ascoltare i bisogni della sua committenza.

Tradition, innovation and passion. We are in Montevarchi: in the heart of the valley there is a historic place that tells the story of a family: Tabacchi Marisa.

Born in the 70s, it was taken over in 1999 by Marisa's daughter-in-law, who with the help of the latter's son, transformed the historic business into a modern and dynamic point of reference for the whole community.

After taking the reins, the two spouses **Stefania and Fabio** have carried on the business with great dedication while maintaining a deep respect for their roots, without ever losing sight of the importance of keeping up with the times. Together, they have worked passionately to keep the tradition of tobacco alive, while bringing innovations that have brought the company closer to people's needs. With the kind and helpful employee, **Antonella**, who has been working at the Tabacchi for over ten years, they contribute to creating a welcoming environment and to breathe a perfect family atmosphere in this place.

Going beyond the mere tobacco business, **Stefania and Fabio** have expanded their offer of personal services and guaranteed more options as a retailer: not only products related to the world of smoking - cigarettes, tobacco, quality cigars - and gaming, but bill payments, phone top-ups and prepaid cards (Postepay, Mooney, etc.). Thanks to its strategic position and function as a point for shipments, **Tabacchi Marisa** ensures an even more important role for the inhabitants of the valley.

Always ready to accept the new challenges of the market, the operators immediately focused on the IQOS electronic cigarette market. Their foresight has been rewarded: **Tabacchi Marisa** has been chosen as the company's premium partner, becoming one of the few exclusive IQOS stores in the valley. This collaboration has allowed the business to offer cutting-edge and high-quality products, satisfying an increasingly demanding and future-oriented clientele.

Despite its long experience in the sector, **Tabacchi Marisa** never stops looking ahead and listening to the needs of its customers. This proactive approach is reflected in the constant expansion of the range of services offered, making it a place where people can find everything they need.



Questo approccio proattivo si riflette nella costante espansione della gamma di servizi offerti, rendendolo un luogo dove le persone possano trovare tutto ciò di cui hanno bisogno. L'obiettivo è offrire sempre qualcosa in più, in un costante impegno per l'innovazione che ha permesso loro di crescere e adattarsi ai nostri tempi, che sono in continua evoluzione.

Stefania e Fabio hanno costruito il loro successo sulla fidelizzazione e sulla fiducia: non solo un'attività, ma un punto di riferimento dove potersi sentire a casa. Con questa gestione familiare, la vasta gamma di servizi e il costante impegno verso l'innovazione, l'azienda dimostra come con passione sia possibile crescere e rinnovare senza mai dimenticare le proprie origini.

Tabacchi Marisa è diventato così l'esempio ideale di un luogo dove la tradizione si intreccia con il futuro e dove le persone trovano non solo prodotti di qualità, ma anche una famiglia pronta a rispondere ad ogni loro necessità.

The goal is to always offer something more, in a constant commitment to innovation that has allowed them to grow and adapt to our times, which are constantly evolving.

Stefania and Fabio have built their success on loyalty and trust: not just a business, but a point of reference where they can feel at home. With this family management, the wide range of services and the constant commitment to innovation, the company demonstrates how with passion it is possible to grow and renew without ever forgetting one's origins.

Tabacchi Marisa has thus become the ideal example of a place where tradition is intertwined with the future and where people find not only quality products, but also a family, ready to respond to their every need.



Info: TABACCHI MARISA - Viale Cadorna, 44 - 52025 Montevarchi AR T.: 055 980469



ELISA ULIVI E IL 'CONOSCI TE STESSO'

Elisa Ulivi and the 'Know Thyself'

DI SIMONE BANDINI



Siamo nel suo studio di San Giovanni Valdarno che ha arredato in maniera minimale, informale e accogliente.

Elisa si è laureata nel 2021 a Firenze in Psicologia Clinica e della Salute e si sta formando alla Scuola di Psicoterapia Comparata, sempre nel capoluogo toscano.

Mostra nel suo lavoro anche un interesse per la psicologia dei gruppi, di lavoro o elettivi che siano, di cui oggi tanto si parla in chiave aziendale, in merito alla gestione, la produttività e il benessere del personale.

Dopo l'Università ha conseguito un Master di I Livello in 'Sessuologia Clinica e della Salute', di genere tipico e atipico: "Il tabù della sessualità è ancora potente nella nostra natura e società e rivela una necessità di confronto – anche nelle scuole a mio avviso non se ne parla abbastanza". "Non ci sono più standard netti e codici comportamentali prefissati, per cui questa apparente realtà 'sconfinata' di cui beneficiano, in specie gli adolescenti, genera spesso problemi di identificazione", precisa.

"Chi viene da me in terapia è quasi sempre spinto da un sintomo: un attacco di panico piuttosto che di pianto, per fare degli esempi concreti. Succede talvolta che il sintomo stesso sparisca, in una sorta di catarsi e spegnimento naturale durante il confronto, in un meccanismo di auto-risoluzione laddove si manifesta un problema".

Ma come deve agire lo psicologo nei confronti dei suoi assistiti? "Riuscendo ad annullare le scelte di campo e valoriali, in assenza di giudizio. Occorre entrare nel campo sensibile dell'altro con apertura e capacità di comprensione, in ciò che si definisce una 'risonanza' che restituisce concetti e pensieri 'digeriti', dunque chiari", ci racconta.

We are in his studio in San Giovanni Valdarno, which he has furnished in a minimal, informal and welcoming way. Elisa graduated in 2021 in Florence in Clinical and Health Psychology and is training at the School of Comparative Psychotherapy, also in the Tuscan capital.

In his work she also shows an interest in the psychology of groups, whether work or elective, which is so much talked about today in a business key, regarding the management, productivity and well-being of staff.

After university, she obtained a Master's Degree in 'Clinical and Health Sexology', of a typical and atypical gender: "The taboo of sexuality is still powerful in our nature and society and reveals a need for confrontation – even in schools, in my opinion, it is not talked about enough". "There are no longer clear standards and pre-established codes of conduct, so this apparent 'boundless' reality that they benefit from, especially adolescents, it often generates identification problems," she points out.

"Those who come to me for therapy are almost always driven by a symptom: a panic attack rather than crying, to give concrete examples. It sometimes happens that the symptom itself disappears, in a sort of catharsis and natural shutdown during the confrontation, in a mechanism of self-resolution when a problem manifests itself".

But how should the psychologist act? "By succeeding in annulling choices of field and values, in the absence of judgment. It is necessary to enter the sensitive field of the other with openness and the ability to understand, in what is defined as a 'resonance' that returns concepts and thoughts that are 'digested', therefore clarified," she tells us.



Incontriamo la Dr.ssa Elisa Ulivi, con una propensione per il sociale e lo studio dei disturbi psicologici 'da manuale' quali ansia, depressione e disturbi della personalità, sempre più frequenti nella complessità della società moderna.

We meet Dr. Elisa Ulivi, with a propensity for social issues and the study of 'textbook' psychological disorders such as anxiety, depression and personality disorders, increasingly frequent in the complexity of modern society.

E' molto preziosa anche la sua opera in consultorio, dove Elisa si occupa di giovani tra i 16 e i 25 anni, sovente in piena 'crisi esistenziale': "Rispetto alle precedenti generazioni sono assorbiti da una molteplicità di scelte e possibilità, da un eccesso di valori piuttosto che, come si suole dire, da una loro mancanza".

"Sono molto disorientati – prosegue – vantano rapporti apparentemente buoni, eppure 'sbagliati', con genitori 'amici' e non autorevoli. Rilevo anche un cambiamento in atto nella coppia di oggi che si trova di fronte a una libertà e spazio di manovra maggiori (pensiamo al divorzio, all'emancipazione femminile, n.d.r.). Posso dire che, se c'è una condivisione dei lavori oltre la mera paura della solitudine, allora molti problemi possono essere risolti spesso cambiando le modalità linguistiche e di espressione. La terapia di coppia è utile anche prima di una crisi, si può definire preventiva; attraverso un percorso breve si possono migliorare le modalità di comunicazione e le modalità di espressione delle emozioni".

"Molti vengono per elaborare il lutto della separazione dal partner, che non si supera finché non si sta 'dentro al dolore', invece di evitarlo sistematicamente", consiglia.

"Seguo anche bambini e famiglie, insieme o separatamente dopo valutazione", un ambito che dà molta soddisfazione.

Ma cosa ha spinto la Dr.ssa Ulivi a intraprendere questo difficile percorso verso la psicologia e la psicoterapia?

"Direi una profonda curiosità verso le persone e le dinamiche che intercorrono tra gli individui, i possibili scenari, gli inneschi, le diverse prospettive. Ma anche la curiosità verso me stessa, di come 'funziono', come gestire le mie emozioni. Credo di conoscere me stessa", afferma.

"Il setting della seduta è fondamentale, per lo psicologo, al fine di distaccarsi emotivamente. La durata ideale di ogni incontro non dovrebbe mai superare i 45/60 minuti affinché il terapeuta sia in grado di gestire tutte le informazioni ricevute e le emozioni manifestate", ci dice.

"Oggi non si è in grado di accettare la fase 'down' delle nostre vite, che è fisiologica e inevitabile. Penso di vivere in una società non decadente, tuttavia spesso altalenante", un periodo di passaggio, forse?

Her work in counselling is also very valuable, where Elisa takes care of young people between the ages of 16 and 25, often in the midst of an 'existential crisis': "Compared to previous generations, they are absorbed by a multiplicity of choices and possibilities, by an excess of values rather than, as they say, by a lack of them".

"They are very disoriented," she continues, "they boast apparently good, yet 'wrong' relationships, with 'friendly' and non-authoritative parents. I also note a change taking place in today's couples, who are faced with greater freedom and room for manoeuvre (think of divorce, women's emancipation, ed.). I can say that, if there is a sharing of works beyond the mere fear of loneliness, then many problems can be solved often by changing the ways of language and expression. Couples therapy is also useful before a crisis, it can be defined as preventive; Through a short path, it is possible to improve the methods of communication and the ways of expressing emotions".

"Many people come to grieve the separation from their partner, which you don't get over until you're 'in the pain,' instead of systematically avoiding it," she advises.

"I also follow children and families, together or separately after evaluation", an area that gives a lot of satisfaction.

But what prompted Dr. Ulivi to embark on this difficult path towards psychology and psychotherapy? "I would say a deep curiosity about people and the dynamics that exist between individuals, the possible scenarios, the triggers, the different perspectives. But also curiosity about myself, how I 'function', how to manage my emotions. I think I know myself," she says.

"The setting of the session is fundamental, for the psychologist, in order to detach emotionally. The ideal duration of each meeting should never exceed 45/60 minutes so that the therapist is able to manage all the information received and the emotions expressed," she tells us.

"Today we are not able to accept the 'down' phase of our lives, which is physiological and inevitable. I think I live in a society that is not decadent, but often fluctuating", a period of transition, perhaps?

Info: Dr.ssa Elisa Ulivi, Psicologa in San Giovanni Valdarno (Ar) / Tel. 331 1240973 / email: elisaulivi.eu@gmail.com

FATTORIA CASABIANCA: ESPLORANDO LA TOSCANA CON ALDO LIQUORI

*Fattoria Casabianca: Exploring Tuscany
with Aldo Liquori*

DI ALDO LIQUORI

Tra le meravigliose colline della Toscana, dove il sole bacia vigneti dorati e oliveti, si cela un paradiso agricolo noto come Fattoria Casabianca. Questa azienda agricola gestita con passione da Aldo Liquori è un gioiello che incanta i sensi e fa vivere ai visitatori un'esperienza unica in cui storia, natura e innovazione si fondono armoniosamente

Among the beautiful hills of Tuscany, where the sun kisses golden vineyards and olive groves, lies an agricultural paradise known as Fattoria Casabianca. This farm managed with passion by Aldo Liquori is a jewel that enchants the senses and gives visitors a unique experience in which history, nature and innovation blend harmoniously.

Fondata dalla famiglia Bargellini su una tenuta agricola degli anni '20, la **Fattoria Casabianca** è stata restaurata nel tempo dalla famiglia dei proprietari, mantenendo intatta l'architettura e il fascino rustico. Questo permette ai visitatori di fare un salto indietro nel tempo e assaporare le storie di vite vissute in armonia con la terra.

Nel 2002 **Aldo Liquori** decide di dedicarsi a tempo pieno alla produzione ed alla attività turistica: con le 12 etichette di vino, che portano nomi che ricordano le radici e la storia della fattoria e della famiglia, e con la ristrutturazione degli ambienti dedicati all'ospitalità, nel tempo Aldo ne ha fatto un fiore all'occhiello per il territorio.

Dai vigneti ed oliveti, curati con metodi biologici, nascono vini che raccontano il territorio toscano ed un olio extravergine d'oliva considerato un'eccellenza a livello nazionale.

*Founded by the Bargellini family on an agricultural estate from the 1920s, **Fattoria Casabianca** has been restored over time by the owners' family, keeping its architecture and rustic charm intact. This allows visitors to step back in time and savour the stories of lives lived in harmony with the land. In 2002 **Aldo Liquori** decided to devote himself full-time to production and tourism: with the 12 wine labels, which bear names that recall the roots and history of the farm and the family, and with the renovation of the rooms dedicated to hospitality, over time Aldo has made it a flagship for the territory.*

From the vineyards and olive groves, cared for with organic methods, come wines that tell the story of the Tuscan territory, and their extra virgin olive oil is considered an excellence at national level.



Le degustazioni guidate offrono non solo la possibilità di assaggiare questi eccellenti prodotti, ma anche di scoprire i segreti della vinificazione tradizionale, l'innovativa vinificazione in anfora ed altri progetti sperimentali che anticipano nuove etichette che guardano al futuro della produzione vinicola. Gli eccellenti prodotti fanno parte di un percorso che ha portato la fattoria alla certificazione biologica dal 2016.

I visitatori possono vivere un viaggio sensoriale attraverso le vigne e gli oliveti, ascoltando dal proprietario le storie di antiche tecniche di raccolta e di produzione agricola, nel nome di un ecosistema in grado di dare vita a dei prodotti dal sapore inconfondibile.

The guided tastings offer not only the opportunity to taste these marvellous products, but also to discover the secrets of traditional winemaking, innovative vinification in amphora and other experimental projects that anticipate new labels that look to the future of wine production. The excellent products are part of a path that has led the farm to organic certification since 2016.

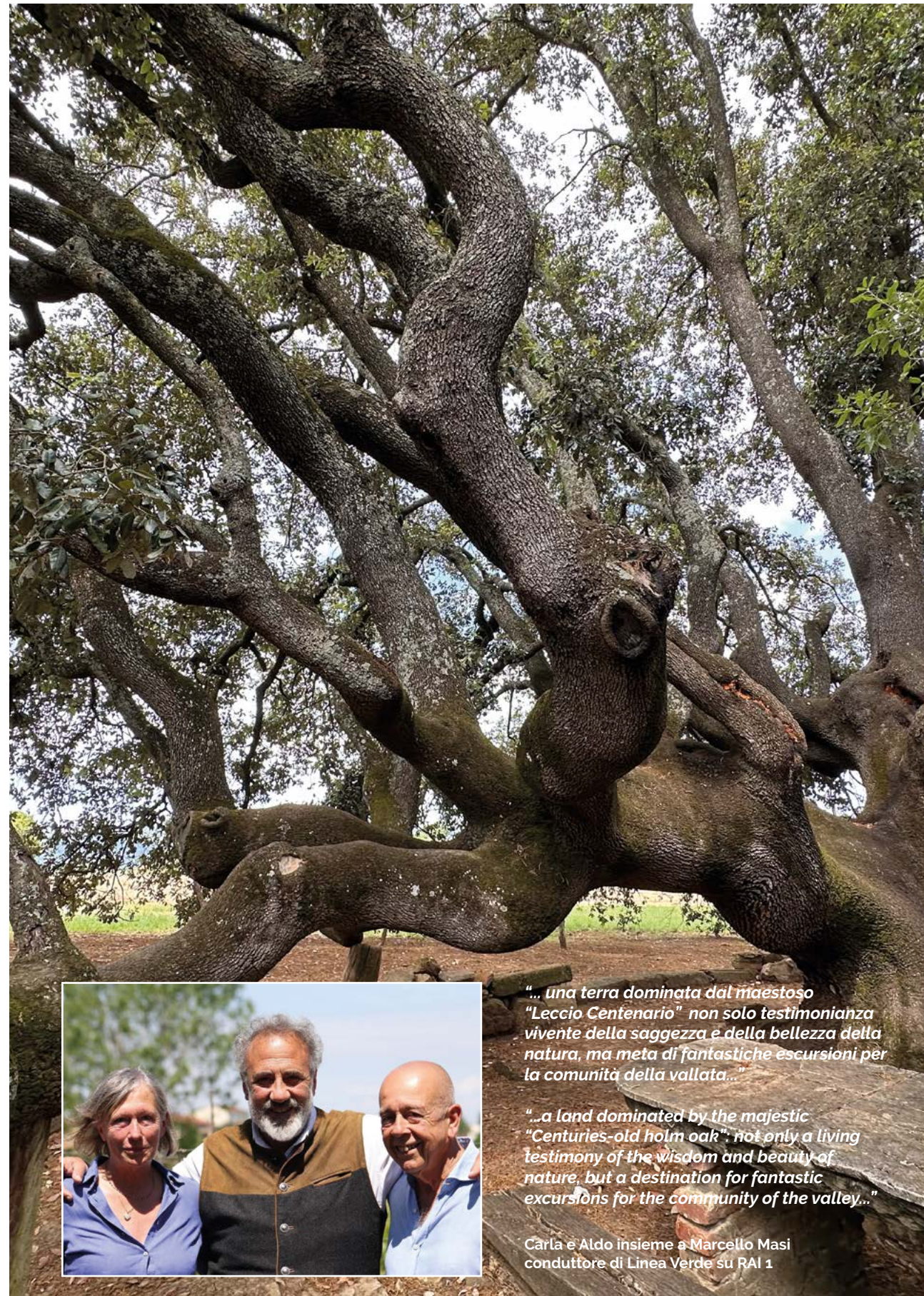
Visitors can experience a sensory journey through the vineyards and olive groves, listening to the owners the stories of ancient harvesting techniques and agricultural production, in the name of an ecosystem capable of giving life to products with an unmistakable flavour.

FATTORIA CASABIANCA Fattoria Casabianca di Liquori Aldo
Via N. Frosini 14, 52021 Bucine (Ar) - Italia
Tel. & Fax +39 055 9911265 | C. + 39 339 2555648
fattoria-casabianca.it | info@fattoria-casabianca.it
fattoria_casabianca_bucine@





sotto il Leccio Secolare il Matrimonio di Aldo & Carla



"... una terra dominata dal maestoso "Leccio Centenario" non solo testimonianza vivente della saggezza e della bellezza della natura, ma meta di fantastiche escursioni per la comunità della vallata..."

"...a land dominated by the majestic "Centuries-old holm oak": not only a living testimony of the wisdom and beauty of nature, but a destination for fantastic excursions for the community of the valley..."

Carla e Aldo insieme a Marcello Masi conduttore di Linea Verde su RAI 1



L'esperienza alla **Fattoria Casabianca** va oltre il gusto. È un'immersione totale nelle colline toscane, con passeggiate indimenticabili tra vigneti e uliveti capaci di rivelare i tesori nascosti di una terra dominata dal maestoso leccio centenario: non solo testimonianza vivente della saggezza e della bellezza della natura, ma meta di fantastiche escursioni per la comunità della vallata. Inoltre, l'azienda agricola propone emozionanti passeggiate con gli alpaca, amichevoli animali che aggiungono un tocco di magia e divertimento alla visita per i più piccoli.

Con quattro case coloniche e due piscine immerse nel verde della Toscana, la struttura offre un rifugio rilassante e accogliente; inoltre, essendo situato strategicamente vicino al centro abitato di Bucine ed equidistante da Arezzo, Siena e Firenze, è il punto di partenza ideale per esplorare tutte le mete più affascinanti della Toscana.

The experience at Fattoria Casabianca goes beyond taste. It is a total immersion in the Tuscan hills, with unforgettable walks through vineyards and olive groves capable of revealing the hidden treasures of a land dominated by the majestic centuries-old holm oak: not only a living testimony of the wisdom and beauty of nature, but a destination for fantastic excursions for the community of the valley. In addition, the farm offers exciting walks with alpacas, friendly animals that add a touch of magic and fun to the visit for the little ones.

With four farmhouses and two swimming pools surrounded by the greenery of Tuscany, the property offers a relaxing and welcoming retreat; moreover, being strategically located near the town of Bucine and equidistant from Arezzo, Siena and Florence, it is the ideal starting point to explore all the most fascinating destinations in Tuscany.

Il tesoro toscano di Aldo Liquori promuove un turismo responsabile, valorizza le risorse naturali del territorio che lo ospita, crea ricordi per chiunque abbia il privilegio di visitarlo unendo passato e presente in un'unica esperienza straordinaria. Attraverso il vino Futura, dedicato alle sue due nipoti e alle generazioni future, guarda all'innovazione agricola, ma non dimentica il rispetto per la tradizione e la storia di un luogo unico.

Aldo Liquori's Tuscan treasure promotes responsible tourism, enhances the natural resources of the territory that hosts it, creates memories for anyone who has the privilege of visiting it by combining past and present in a single extraordinary experience. Through the Futura wine, dedicated to his two granddaughters and future generations, he looks at agricultural innovation, but does not forget respect for the tradition and history of a unique place.



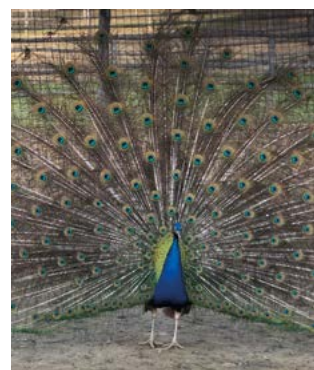
A pochi chilometri si trova la **'Fattoria I Tribbi'**, un'incantevole tenuta agricola ed agrituristica, gestita con cura da **Aldo Liquori**, situata sulla sommità della collina di Ambra da dove è possibile godere di una vista mozzafiato sulla vallata sottostante. Anche qui, le ville e gli appartamenti offrono un soggiorno elegante e confortevole, circondati da ampi giardini ben curati e due piscine (una comune e una privata con campo da tennis).

Fattoria Casabianca e Fattoria I Tribbi non sono soltanto luoghi incantevoli alla luce del giorno, ma cornici perfette per eventi indimenticabili. Aperitivi al tramonto tra i vigneti, cene sotto le stelle all'ombra del leccio secolare: ogni evento diventa un momento magico, un'opportunità per celebrare la bellezza della Toscana bucolica e per godersi la vita rurale.

A few kilometers away is the 'Fattoria I Tribbi', an enchanting agricultural and agritourism estate, carefully managed by Aldo Liquori, located on the top of the Ambra hill from where you can enjoy a breathtaking view of the valley below. Here, too, the villas and apartments offer an elegant and comfortable stay, surrounded by large, well-kept gardens and two swimming pools (one shared and one private with a tennis court).

Fattoria Casabianca and Fattoria I Tribbi are not only enchanting places in the light of day, but perfect settings for unforgettable events. Aperitifs at sunset among the vineyards, dinners under the stars in the shade of the centuries-old holm oak: every event becomes a magical moment, an opportunity to celebrate the beauty of bucolic Tuscany and to enjoy rural life.

I TRIBBI Indirizzo: Via di Duddova, 52021 Ambra (Ar) - Italia





IL MERCATO COPERTO DEGLI AGRICOLTORI DALLA TERRA ALLA TAVOLA IN POCHI CHILOMETRI

il mercatale
**MERCATO
COPERTO**
DEGLI AGRICOLTORI
a Montevarchi

*The Covered
Farmers' Market:
From the Land
to the Table
in Just a few
Kilometres*

DI ASIA CALDELLI

Immaginate un luogo dove la freschezza incontra la qualità, dove ogni prodotto racconta una storia di passione e tradizione. Questo è il Mercato Coperto degli Agricoltori di Montevarchi, una gemma incastonata nel cuore della Toscana e primo "Mercato della Terra" di Slow Food in Italia. Nato a Montevarchi per valorizzare e sostenere le eccellenze del territorio, rappresenta un modello virtuoso di filiera corta e vendita diretta dei prodotti agricoli locali. Con il contributo del Comune della città, della Regione, di ARSIA - Agenzia Regionale per lo Sviluppo e l'Innovazione nel settore Agricolo forestale- e della Provincia di Arezzo, il progetto è divenuto una solida realtà e un punto di riferimento per la comunità della vallata.

Imagine a place where freshness meets quality, where each product tells a story of passion and tradition. This is the Montevarchi Farmers' Covered Market, a gem nestled in the heart of Tuscany and Slow Food's first 'Mercato della Terra' (The Earth Market) in Italy. Founded in Montevarchi to enhance and support the excellence of the territory, it represents a virtuous model of short supply chain and direct sale of local agricultural products. With the contribution of the Municipality of the city, the Region, ARSIA - Regional Agency for Development and Innovation in the Agricultural and Forestry Sector - and the Province of Arezzo, the project has become a solid reality and a point of reference for the community of the valley.





Il **Mercato Coperto** è una grande dispensa quotidiana che consente ai consumatori di acquistare direttamente dai produttori locali, andando ad instaurare un legame quasi familiare tra gli individui della comunità. Con oltre 80 aziende partecipanti, offre una vasta gamma di prodotti certificati, biologici e integrati. I visitatori possono trovare ogni tipo di prodotto alimentare: dagli ortaggi e frutta freschissimi ai vini pregiati del territorio, dai latticini freschi ad un reparto macelleria di alta qualità, fino ad oli extravergini prelibati e pani di grani antichi. La freschezza è garantita da un rigoroso disciplinare di partecipazione, in cui si certifica che ogni azienda sia in grado di assicurare una produzione autentica, caratterizzata dalla tipicità del territorio, qualità organolettica e tracciabilità di ogni processo.

L'eredità del Mercato Coperto ha radici profonde nel tessuto storico e culturale di Montevarchi, una cittadina nata intorno al XI secolo come "mercatale" ai piedi del castello del Colle dei Cappuccini e con una grande vocazione commerciale. Nel Cinquecento, divenne un centro economico chiave per Firenze e un importante snodo per le derrate alimentari del Valdarno e della Valdichiana. Questo ricco passato ha ispirato la rinascita del Mercato Coperto nel 2004, grazie al sostegno della regione Toscana e alla collaborazione con Slow Food.

Oggi la Rete d'Impresa "Rete del Mercato Coperto" presenta circa 80 produttori delle vallate e permette una gestione efficiente del Mercato, unendo indipendenza imprenditoriale a risorse collettive. Questo rappresenta un modello capace di coniugare la forza delle aziende in un unico obiettivo: quello di promuovere scelte alimentari sane e sostenibili, tutelando l'economia di un territorio e salvaguardando la biodiversità di specie e varietà locali.

ORARIO: Aperto dal lunedì al sabato
OPENING HOURS: from Monday to Saturday

The **Covered Market** is a large daily pantry that allows consumers to buy directly from local producers, establishing an almost familial bond between the individuals of the community. With more than 80 participating companies, it offers a wide range of certified, organic and integrated products. Visitors can find all kinds of food products: from the freshest vegetables and fruit to fine local wines, from fresh dairy products to a high-quality butcher's department, up to delicious extra virgin olive oils and ancient grain breads. Freshness is guaranteed by a strict participation specification, which certifies that each company is able to ensure an authentic production, characterized by the typicality of the territory, organoleptic quality and traceability of each process.

The legacy of the Covered Market has deep roots in the historical and cultural fabric of Montevarchi, a town born around the eleventh century as a "Mercatale" at the foot of the castle of Colle dei Cappuccini and with a great commercial vocation. In the sixteenth century, it became a key economic centre for Florence and an important hub for the foodstuffs of the Valdarno and Valdichiana. This rich past inspired the rebirth of the Covered Market in 2004, thanks to the support of the Tuscany region and the collaboration with Slow Food.

Today the Business Net work "Covered Market Network" has about 80 producers in the valleys and allows an efficient management of the Market, combining entrepreneurial independence with collective resources. This represents a model capable of combining the strength of companies in a single objective: that of promoting healthy and sustainable food choices, protecting the economy of an area and safeguarding the biodiversity of local species and varieties.

IL MERCATO COPERTO
Via Trieste, 30, 52025 Montevarchi AR - T.055 985 1425
info@mercatoagricoltori.it



LA TUA SPESA QUOTIDIANA, LOCALE, FRESCA, SANA E STAGIONALE



IL MERCATO COPERTO DEGLI AGRICOLTORI 2025

Nel 2024 il **Mercato Coperto** si prepara a lanciare una piattaforma di e-commerce per raggiungere anche i consumatori più lontani, mantenendo viva la filosofia del "buono, pulito e giusto". Inoltre, la sede storica in Piazza dell'Antica Gora è in fase di riqualificazione con un ampliamento che porterà la superficie di vendita a 275 mq e la realizzazione di un secondo piano dedicato alla degustazione e alla formazione. L'edificio sarà completamente in legno di classe A+, con un interno caratterizzato da travi e pilastri arcuati al fine di ricordare le linee della natura: la semplicità di questa sarà celebrata non solo dall'attività interna, ma anche dalle forme architettoniche del nuovo spazio multifunzionale.

Grazie agli eventi in collaborazione con **Slow Food Valdarno**, ai ristoratori locali e ovviamente ai produttori appartenenti alla Rete - come aperitivi, cene, mercati in piazza e corsi di cucina -, il Mercato Coperto è già diventato un riferimento per la comunità e i visitatori; con la futura espansione si prevede anche un punto di ristoro agricolo dove gustare piatti semplici e genuini, preparati con le materie prime del mercato. Di conseguenza, con questi innovativi spazi diventerà ancor più un centro di educazione agricola e alimentare: organizzando corsi e incontri divulgativi per sostenere gli acquisti consapevoli, promuoverà direttamente la conoscenza delle produzioni locali.

*In 2024, the **Covered Market** is preparing to launch an e-commerce platform to reach even the most distant consumers, keeping the philosophy of "good, clean and fair" alive. In addition, the historic headquarters in Piazza dell'Antica Gora is being redeveloped with an expansion that will bring the sales area to 275 square meters and the construction of a second floor dedicated to tasting and training. The building will be completely made of class A+ wood, with an interior characterized by arched beams and pillars in order to recall the lines of nature: the simplicity of this will be celebrated not only by the internal activity, but also by the architectural forms of the new multifunctional space.*

*Thanks to the events in collaboration with **Slow Food Valdarno**, local restaurateurs and of course the producers belonging to the Network - such as aperitifs, dinners, markets in the square and cooking classes -, the Covered Market has already become a reference point for the community and visitors; With the future expansion, there will also be an agricultural refreshment point where you can enjoy simple and genuine dishes, prepared with the raw materials of the market. As a result, with these innovative spaces it will become even more of a centre of agricultural and food education: by organizing courses and informative meetings to support conscious purchases, it will directly promote the knowledge of local productions.*

Il Mercato Coperto degli Agricoltori di Montevarchi è molto di più di un semplice mercato: è l'esempio concreto di come la filiera corta possa valorizzare i prodotti locali, sostenere l'economia rurale e promuovere una cultura del cibo sostenibile. Con le sue radici storiche e il continuo impegno per l'innovazione, il Mercato continua a crescere offrendo una connessione diretta con la terra e i suoi frutti.



The Covered Farmers' Market of Montevarchi is much more than a simple market: it is a concrete example of how the short supply chain can enhance local products, support the rural economy and promote a sustainable food culture. With its historical roots and continuous commitment to innovation, the Market continues to grow by offering a direct connection to the land and its fruits.



FATTORIA DI RIMAGGIO: UN RACCONTO DI AMORE VERO PER LA NATURA

Fattoria di Rimaggio: A Tale of True Love for Nature

DI CLAUDIA STOCCHI E ASIA CALDELLI



Nel cuore del Valdarno, incastonata tra le verdi colline toscane, si trova la Fattoria di Rimaggio della famiglia Calvo Pegna, un'azienda agricola che da oltre un secolo celebra il legame profondo con la terra, la tradizione e la qualità. Fondata alla fine del 1800 dalla lungimirante nonna Elisa, la Fattoria ha attraversato epoche e trasformazioni, mantenendo sempre al centro dei suoi valori l'amore per la natura e i suoi frutti.

In the heart of Valdarno, nestled among the green Tuscan hills, is the Fattoria di Rimaggio owned by Calvo Pegna family, a farm that for over a century has celebrated the deep bond with the land, tradition and quality. Founded at the end of the 1800s by the far-sighted grandmother Elisa, the Farm has gone through eras and transformations, always keeping the love for nature and its fruits at the centre of its values.

La storia della **Fattoria di Rimaggio** è un viaggio nel tempo, iniziato con un sistema mezzadrale tipicamente toscano, evolutosi poi sotto la guida del nonno Enrico, che trasformò l'azienda in una realtà di salariati e riuscì nel 1965 ad aprire il primo punto vendita per garantire un rapporto diretto con il consumatore.

Oggi, giunta alla quarta generazione, la **famiglia Calvo Pegna** continua a tramandare con passione e dedizione questa straordinaria eredità. Dopo il grande lavoro di **Paolo Arturo Calvo**, la fattoria adesso prospera nelle mani dei tre figli **Stefano, Fabrizio e Alessandro**, che gestiscono rispettivamente l'area amministrativa, agricolo-zootecnica e di trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli. L'ulteriore evoluzione è avvenuta quando nel 2014 i fratelli, con una visione di prospettiva, hanno investito in un moderno e nuovo laboratorio di trasformazione (salumificio) per garantire ancora alti standard di qualità con sempre maggiori garanzie in termini igienico-sanitari per la sicurezza della propria clientela. Il nuovo ambiente ha permesso all'Azienda di svilupparsi ancora affiancando alla storica tradizione Toscana una maggiore efficienza ed un maggiore livello tecnologico della produzione, abbinamento perfetto e vincente per il prossimo futuro.

*The history of the **Fattoria di Rimaggio** is a journey through time, which began with a typically Tuscan sharecropping system, then evolved under the guidance of grandfather Enrico, who transformed the company into a reality of wage earners and managed in 1965 to open the first store to ensure a direct relationship with the consumer.*

*Today, now in its fourth generation, the **Calvo Pegna family** continues to pass on this extraordinary legacy with passion and dedication. After the great work of **Paolo Arturo Calvo**, the farm now thrives in the hands of his three sons **Stefano, Fabrizio and Alessandro**, who respectively manage the administrative, agricultural-livestock area and the processing and marketing of agricultural products. The further evolution took place when in 2014 the brothers, with an enterprising vision, invested in a modern and new processing laboratory to guarantee still high-quality standards with increasing guarantees in terms of hygiene and health for the safety of their customers. The new environment has allowed the company to develop further by combining the historic Tuscan tradition with greater efficiency and a higher technological level of production, a perfect and winning combination for the near future.*



In foto da sinistra: il figlio Fabrizio, il padre Paolo Arturo ed i fratelli Stefano e Alessandro

Questo ha permesso alla Fattoria di Rimaggio di essere un esempio vero e reale di filiera corta, dove ogni fase produttiva avviene all'interno della stessa realtà aziendale.

Alla Fattoria di Rimaggio, la qualità non è un'opzione, ma un impegno quotidiano. Con 300 ettari di terreni che includono vigneti, oliveti, prati e boschi, l'azienda produce foraggi di qualità per alimentare i propri animali, garantendo una filiera cortissima che va dalla terra alla tavola.

Ogni fase del ciclo produttivo - come la raccolta dei cereali, la produzione di carni, salumi e formaggi - avviene sotto lo stretto controllo di esperti per assicurare la massima genuinità e tracciabilità del risultato finale. Inoltre, la varietà di prodotti della Fattoria di Rimaggio riflette pienamente la ricchezza della tradizione toscana: dai salumi che offrono un sapore intenso e autentico, ai formaggi che sono il risultato di una cura meticolosa dalla mungitura alla stagionatura. A ciò si aggiungono l'olio extra vergine d'oliva, proveniente dagli oliveti adiacenti all'azienda, e i vini, prodotti da vitigni selezionati e finalizzati nelle proprie cantine, che completano un'offerta in grado di trasmettere un'immagine agricola polifunzionale.

Mai dimenticato il rapporto con la tradizione e il rispetto della terra, la vita alla Fattoria di Rimaggio è scandita tutt'ora dai ritmi della natura. La giornata inizia alle 3.30 del mattino con la mungitura degli animali, i quali vengono nutriti con foraggi naturali prodotti in loco che assicurano il completo benessere e la salute del bestiame. Con la stessa passione che ha animato i fondatori, le attività agricole e di trasformazione della materia prima proseguono incessantemente per realizzare prodotti di alta qualità in grado di soddisfare i palati più esigenti.

This has allowed the Fattoria di Rimaggio to be a true and real example of a short supply chain, where each production phase takes place within the same company.

At Fattoria di Rimaggio, quality is not an option, but a daily commitment. With 300 hectares of land that include vineyards, olive groves, meadows and woods, the company produces quality fodder to feed its animals, guaranteeing a very short supply chain that goes from the land to the table. Each phase of the production cycle - such as the harvesting of cereals, the production of meats, cured meats and cheeses - takes place under the strict control of experts to ensure maximum authenticity and traceability of the result. In addition, the variety of products of the Fattoria di Rimaggio fully reflects the richness of the Tuscan tradition: from cured meats that offer an intense and authentic taste, to cheeses produced with meticulous care, from milking to aging. Added to this are the extra virgin olive oil, coming from the olive groves adjacent to the company, and the wines, produced from selected vines and finalized in its own cellars, which complete an offer capable of transmitting a multifunctional agricultural image.

Never forgotten was the relationship with tradition and respect for the land: life at the Fattoria di Rimaggio is still marked by the rhythms of nature. The day begins at 3.30 am with the milking of the animals, which are fed with natural fodder produced on site that ensures the complete well-being and health of the livestock. With the same passion that animated the founders, the agricultural and raw material processing activities continue incessantly to create high quality products capable of satisfying the most demanding buyer.



Oggi, con un occhio sempre rivolto al futuro, la Fattoria di Rimaggio continua a rinnovarsi e a mantenere salde le proprie radici nella tradizione: il rebranding dell'azienda, curato da Stefano, Fabrizio e Alessandro, diventa un esempio audace di come progresso e storia riescano a convivere armoniosamente. La Fattoria non solo mira a offrire prodotti di qualità, ma si impegna anche a educare e sensibilizzare la clientela sul valore della trasparenza. Ogni anello della catena produttiva della Fattoria di Rimaggio è essenziale e interconnesso: con semplicità e rispetto per la natura, questi guidano l'intera attività e la spingono sempre più ad affrontare con determinazione nuove sfide per adottare pratiche agricole sostenibili integrate.

La rete degli spacci agricoli della Fattoria di Rimaggio, diffusa tra la provincia di Arezzo e di Firenze, rappresenta un ponte diretto tra produttore e consumatore. Con uno staff preparato e pronto ad illustrare ogni prodotto presente, i clienti possono trovare in questi una vasta gamma di eccellenze del territorio, con la garanzia di un'origine controllata che valorizza la territorialità e la qualità.

La Fattoria di Rimaggio non è solo un'azienda agricola, ma un'esperienza da vivere. Venire in Fattoria significa scoprire un luogo dove la tradizione e l'innovazione si incontrano, dove ogni settore è un mondo da raccontare, dove la terra e il lavoro dell'uomo creano un'armonia perfetta che si riflette nei sapori veri della Toscana. Scegliere i prodotti della Fattoria di Rimaggio significa abbracciare una filosofia di vita che valorizza la qualità e il rispetto per la natura.

Valley Life ti invita a vivere l'esperienza unica della Fattoria di Rimaggio: lasciati conquistare dall'autentico patrimonio umano che, con passione e professionalità, viene tramandato di generazione in generazione e celebra con la famiglia Calvo Pegna il legame viscerale tra la terra e l'uomo.

Today, with an eye always turned to the future, the Fattoria di Rimaggio continues to renew itself and keep its roots firmly in tradition: the rebranding of the company, curated by Stefano, Fabrizio and Alessandro, becomes a bold example of how progress and history can coexist harmoniously. The Farm not only aims to offer quality products but is also committed to educating and raising awareness of the value of transparency. Every link in the production chain of Fattoria di Rimaggio is essential and interconnected: with simplicity and respect for nature, these guide the entire business and push it more and more to face new challenges with determination to adopt integrated sustainable agricultural practices.

The network of agricultural shops of the Fattoria di Rimaggio, spread between the provinces of Arezzo and Florence, represents a direct bridge between producer and consumer. With a trained staff ready to illustrate each product present, customers can find in them a wide range of local excellences, with the guarantee of a controlled origin that enhances territoriality and quality.

The Fattoria di Rimaggio is not just a farm, but an experience to be lived. Coming to the Farm means discovering a place where tradition and innovation meet, where every sector is a world to tell, where the land and the work of man create a perfect harmony that is reflected in the true flavours of Tuscany. Choosing the products of Fattoria di Rimaggio means embracing a philosophy of life that values quality and respect for nature.

Valley Life invites you to live the unique experience of the Fattoria di Rimaggio: let yourself be conquered by the authentic human heritage that, with passion and professionalism, is handed down from generation to generation and celebrates with the Calvo Pegna family the instinctual bond between the land and man.

FATTORIA DI RIMAGGIO
via Nazionale, 2/2, 52019 - Pergine Valdarno AR | T. 0575 896502
www.fattoriadirimaggio.it | info@fattoriadirimaggio.it

PORTA LA FATTORIA
A CASA TUA
DIRETTAMENTE
DAI NOSTRI ALLEVAMENTI



TI ASPETTIAMO NEI NOSTRI
SPACCI AGRICOLI



Passione
VALDARNO *Volley*

SI APRE UN NUOVO CAPITOLO PER LA PALLAVOLO

COMPETITIVI E COESI, SIAMO PRONTI A GIOCARE NEL CAMPIONATO NAZIONALE B1 E A PORTARE IN ALTO IL NOME DEL VALDARNO

COSA ASPETTI?

**DIVENTA IL NOSTRO MAIN SPONSOR:
IL TUO NOME SULLA MAGLIA,
LA NOSTRA PASSIONE IN CAMPO!**

*Passione Valdarno Volley,
la passione in Valdarno*

STOCCHI ADVERTISING srl | via giacomo leopardi, 31/e | 52025 montevarchi (ar) | Italy
T. +39 055 9103534 | Cell. +39 366 7537808 | info@stocchiadv.it | stocchiadv.it

PASSIONE VALDARNO VOLLEY: UN NUOVO CAPITOLO PER LA PALLAVOLO TOSCANA

Passione Valdarno Volley: A New Chapter for Tuscan Volleyball

DI ASIA CALDELLI

Nella splendida cornice del Valdarno, che abbraccia le province di Arezzo e Firenze, nasce Passione Valdarno Volley, un progetto ambizioso che ha una chiara missione: unire le forze per far crescere la pallavolo in tutta la regione. Troppe volte, infatti, la frammentazione delle varie società ha disperso talenti e risorse, ma ora è giunto il momento di costruire qualcosa di duraturo e significativo per tutto il territorio.

Passione Valdarno Volley crede fermamente che solo unendo le forze si possa ottenere qualcosa di grande. Il loro progetto richiede dedizione e sacrificio, ma guidati dalla grande determinazione sono pronti a lavorare sodo per realizzare i loro obiettivi. Questo progetto non solo offrirà soddisfazioni agli appassionati di pallavolo, ma rappresenterà anche un'opportunità per valorizzare e far conoscere il territorio del Valdarno ben oltre i confini regionali.

Costruire una squadra competitiva in un campionato di B1 non è semplice e la scelta delle atlete si rivela cruciale e richiede una profonda conoscenza del mondo della pallavolo. Passione Valdarno Volley seleziona con cura i propri talenti, avvalendosi di esperti e puntando su un mix equilibrato di giocatrici affermate e giovani promesse locali: una strategia volta a creare un gruppo coeso e dal forte spirito di squadra.

In the beautiful setting of Valdarno, which embraces the provinces of Arezzo and Florence, Passione Valdarno Volley was born, an ambitious project that has a clear mission: to join forces to grow volleyball throughout the region. Too many times, in fact, the fragmentation of the various teams has dispersed talents and resources, but now the time has come to build something lasting and meaningful for the whole territory.



Passione Valdarno Volley firmly believes that only by joining forces can something great be achieved. Their project requires dedication and sacrifice, but driven by great determination, they are ready to work hard to achieve their goals. This project will not only offer satisfaction to volleyball fans but will also represent an opportunity to enhance and make known the Valdarno territory well beyond the regional borders.

Building a competitive team in a B1 league is not easy and the choice of athletes proves to be crucial and requires a deep knowledge of the world of volleyball. Passione Valdarno Volley carefully selects its talents, making use of experts and focusing on a balanced mix of established players and young local promises: a strategy aimed at creating a cohesive group with a strong team spirit.



In foto da sinistra:

Alfiero Tani, Patrizia Capanni, Giuseppe Caprella, Meri Malucchi

Questo percorso di crescita di Passione Valdarno Volley è documentato attraverso i loro canali social – Facebook, Instagram, TikTok e YouTube – e le testate giornalistiche locali. Grazie al loro media partner RTV 38, stanno presentando ogni membro della squadra e dello staff per coinvolgere e appassionare i loro sostenitori.

Chiunque può contribuire al progetto di Passione Valdarno Volley e grande rilevanza sarà data proprio al ruolo degli sponsor che godranno di un'ampia esposizione: non solo avranno visibilità sulle divise da gioco e sulle attrezzature, ma saranno presenti in ogni occasione pubblica sia attraverso le dirette streaming che sui canali social. Inoltre, nel sito dello sponsor tecnico 'Macron' saranno presenti i banner dei maggiori sponsor, fornendo così un'ulteriore vetrina alle aziende.

Passione Valdarno Volley vede lo sport come uno strumento di educazione sociale e promozione territoriale. La pallavolo può divenire un mezzo per esaltare le peculiarità del territorio e promuovere la cultura e le tradizioni locali. Collaborando con le istituzioni, Passione Valdarno Volley si impegna a migliorare le infrastrutture sportive e a creare eventi che possano unire la comunità, favorendo la crescita culturale e sociale. L'obiettivo è far diventare questa un veicolo di inclusione e partecipazione, dove una comunità possa riconoscersi e sentirsi parte di qualcosa d'importante.

In un'epoca in cui molti ragazzi affrontano crisi d'identità e insicurezze, Passione Valdarno Volley si impegna a trasmettere valori fondamentali attraverso la pallavolo: gli allenatori non si limitano a insegnare tecniche sportive, ma soprattutto lavorano per costruire la responsabilità e l'autostima dei giovani atleti. Per la squadra, il vero successo è vedere crescere le ragazze locali e riempire il palazzetto Palagalli di Sangiovanni Valdarno di tifosi appassionati, pronti a sostenere la squadra in ogni partita.

Passione Valdarno Volley invita tutti a unirsi a questa entusiasmante avventura, a sostenere e condividere questa grande passione per la pallavolo, contribuendo a costruire un futuro luminoso per lo sport e per il Valdarno. Insieme per vivere ogni sfida, ogni emozione, ogni vittoria.

Passione Valdarno Volley invites everyone to join this exciting adventure, to support and share this great passion for volleyball, helping to build a bright future for sport and for Valdarno. Together to experience every challenge, every emotion, every victory.

This growth path of Passione Valdarno Volley is documented through their social channels – Facebook, Instagram, TikTok and YouTube – and local newspapers. Thanks to their media partner RTV 38, they are introducing every member of the team and staff to engage and excite their supporters.

Anyone can contribute to the Passione Valdarno Volley project and great importance will be given to the role of the sponsors who will enjoy wide exposure: not only will they have visibility on the game uniforms and equipment, but they will be present on every public occasion both through live streaming and on social channels. In addition, the website of the technical sponsor 'Macron' will feature banners of the major sponsors, thus providing an additional showcase for companies.

Passione Valdarno Volley sees sport as a tool for social education and territorial promotion. Volleyball can become a means to enhance the peculiarities of the territory and promote local culture and traditions. By collaborating with institutions, Passione Valdarno Volley is committed to improving sports infrastructures and creating events that can unite the community, promoting cultural and social growth. The goal is to make this a vehicle for inclusion and participation, where a community can recognize itself and feel part of something important.

In our time, when many young people face identity crises and insecurities, Passione Valdarno Volley is committed to transmitting fundamental values through volleyball: coaches do not limit themselves to teaching sports techniques, but above all they work to build the responsibility and self-esteem of young athletes. For the team, the real success is seeing the local girls grow and filling the Palagalli Arena in Sangiovanni Valdarno with passionate fans, ready to support the team in every game.



Per informazioni:

Presidente D.ssa Patrizia Capanni

C. +39 3384004725 / passionevolleycfp@gmail.com



**PASSIONI, ATTIVITÀ, STORIE:
NON PERDERE L'OCCASIONE DI FAR SENTIRE LA TUA VOCE
NELLA PROSSIMA EDIZIONE AUTUNNO 2024**

**3000 COPIE DISPONIBILI
DISTRIBUITE GRATUITAMENTE IN PIÙ DI 1000 STRUTTURE
SU TUTTO IL TERRITORIO**

FANNE PARTE ANCHE TU!



ValleyLife
VALDARNO E VALDAMBRA RIVISTA PANEUROPEA

www.valleylife.it

vini & vinili

live & food experience



Non è esperienza comune trascorrere una serata intera accompagnati dalla musica di Phil Collins. Una colonna sonora rigorosamente in vinile a magnificare la proposta gastronomica autentica e a un tempo ricercata di questo ristorante. Siamo in compagnia del suo deus ex machina, Antonio Castrigato da Napoli. Venite con noi.

It's no ordinary experience to spend an entire evening accompanied by the music of Phil Collins. A strictly vinyl soundtrack to magnify the authentic and at the same time refined gastronomic proposal of this restaurant. We are in the company of his deus ex machina, Antonio Castrigato from Naples. Come with us.

Si inizia bene: con un aperitivo invitante, fatto di coccoli di pasta fritti, salumi selezionati toscani, olive verdi e formaggi in degustazione, bagnati da un Garda Doc 'Maia' Blanc de Blanc, blend di vitigni Chardonnay e Garganega. Scopriamo subito la passione di Antonio per i vini bianchi e rosé.

Toni neri su legno, la mise en place è precisa, elegante.

Chiediamo lumi sui suoi gusti musicali: "Appassionato dj fin dalla prima giovinezza, sono cresciuto con la musica in vinile e specialmente con i pezzi di Pino Daniele. Mi sarebbe piaciuto suonare il basso, adoro il primo Jamiroquai", ci informa.

Antonio ha aperto da poco, in primavera: dovete sapere però che esiste un "Vini & Vinili" gemello a Pozzuoli, da ormai dieci anni gestito da Ciro di Sarno - e che ne condivide il format e la filosofia, non foss'altro per la cucina che è, di contro, esclusivamente fredda.

"Il mio locale propone terra e mare, piatti giovani e moderni, abbinamenti e contrasti talvolta decisi, altre volte armonici. Tutto questo in modo misurato, con prezzi giusti", racconta. D'altronde Antonio ne ha di esperienza: venti anni nel turismo e ristorazione, dal 2004 ad Aversa con il fratello Roberto presso il noto locale 'Tizio e Caio', poi nel 2011 il trasferimento a Gaiole in Chianti, passando dal Castello di Spaltenna e Borgo Casalvento: "Ho scelto di crescere qui in Toscana i miei figli, Roberta e Daniele, per la qualità della vita di questo territorio".

MUSICA E CUCINA SI INCONTRANO

*'Vini & Vinili',
Music and Cuisine Meet*
DI SIMONE BANDINI

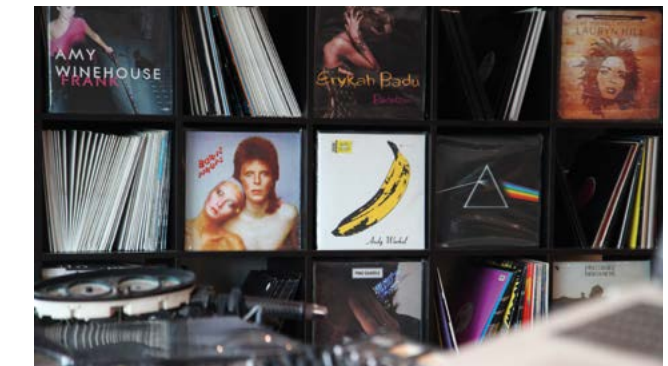
It starts well: with an inviting aperitif, made up of fried pasta cuddles, selected Tuscan cured meats, green olives and cheeses for tasting, washed down with a Garda Doc 'Maia' Blanc de Blanc, a blend of Chardonnay and Garganega vines. Let's quickly discover Antonio's passion for white and rosé wines.

Black tones on wood, the mise en place is precise, elegant.

We ask about his musical tastes: "Passionate DJ since early youth, I grew up with vinyl music and especially with Pino Daniele's songs. I would have liked to play bass, I love the first Jamiroquai," he informs us.

Antonio has just opened, in spring: you should know, however, that there is a twin "Vini & Vinili" in Pozzuoli, which has been managed by Ciro di Sarno for ten years now - and which shares its format and philosophy, if only for the cuisine which is, on the other hand, exclusively cold.

"My restaurant offers land and sea, young and modern dishes, combinations and contrasts that are sometimes decisive, other times harmonious. All this in a measured way, with fair prices," he says. On the other hand, Antonio has a lot of experience: twenty years in tourism and catering, from 2004 in Aversa with his brother Roberto at the well-known restaurant 'Tizio e Caio', then in 2011 the move to Gaiole in Chianti, passing through the Castle of Spaltenna and Borgo Casalvento: "I chose to raise my children, Roberta and Daniele, here in Tuscany, for the quality of life in this area".



informazione pubblicitaria

informazione pubblicitaria



informazione pubblicitaria

informazione pubblicitaria



Nel 2016 apre 'A Tutta Birra' che terrà fino a questa ultima avventura, locale noto in Valdarno e oltre per le oltre cento referenze di birra e il classico menù toscano.

Mentre stappiamo una bollicina rosata, versatile crossover tra terra e mare, un elegantissimo pinot in purezza con leggera maturazione nelle bucce, ci raggiunge Stefano Sereni, volto noto e con 35 anni di esperienza da barman: "Per l'aperitivo ho una mia session personale. Posso dirvi che in combinazione con lo chef - che ha messo a punto una raffinata granita di pomodoro - proponiamo un Martini Cocktail rivisitato che abbiamo chiamato 'L'Ulivieri', che è davvero la fine del mondo!".

Ma torniamo per un attimo alla passione musicale di Antonio che qualifica il tempo in questo ristorante:

"La musica è fondamentale a cena, come nella vita. Qui gli amanti dei vinili possono chiedere di ascoltare i dischi che abbiamo e persino portarne di propri. Abbiamo una persona, Arianna D'Amore, che si occupa della musica live dal jazz al cantautorato, dal pop al blues, con serate speciali e artisti di nicchia. In estate dedichiamo alla musica dal vivo almeno due serate a settimana, di solito il giovedì e il venerdì. Di giovedì c'è un'apericena 'musicale', dalle 18.00 in poi, da non perdere assolutamente!"

Dietro i fornelli ci sono Giacomo Piazzesi e Paola Caldaras. Il primo viene da Olivia mentre la seconda ha lavorato per anni al Coffee Gallo, altro storico locale del Valdarno. Veniamo dunque alla loro opera alchemica a completamento della 'mistica' koinè di Vini & Vinili.

Cominciamo con delle 'Acciughe del Cantabrico' marinate con burro montato, focaccia calda, pomodori confit e polpa di limone marinato'. Il limone è messo sotto sale, poi dissalato e infine perfezionato sott'olio con il timo. La focaccia all'olio è fatta in casa. Un piatto sinfonico dalle grammature perfette, giocoso, da gustare nei singoli accostamenti.

A stretto giro arriva un 'Salmone marinato agli agrumi, julienne di finocchi e aneto, purea di mango fresco, passion fruit e pepe rosa' che è un tuffo nei mari nordici e tropicali assieme, rigore nel bilanciamento magistrale del pesce 'grasso' con le puree esotiche e la freschezza delle fibre del finocchio, in cuspide di sapidità nel pepe rosa.

Complesso e caleidoscopico, il 'Gazpacho con stracciatella, tartare di gambero, fiore di riso croccante e paprika fumé' raggiunge un equilibrio superiore che si condensa concettualmente e concretamente nell'idea

del 'Bloody Mary': il centro focale è il gazpacho stesso, il resto è rapsodia di elementi complementari. Fresco, estivo, delicatissimo, un invito al sogno e al viaggio.

Il nostro percorso continua con i primi piatti: si parte da una 'Tagliatella all'uovo con colatura di alici, mela verde e limone marinato' semplice e ben proporzionata - la mela verde centrifugata in mantecatura è in grado di dare la giusta punta di acidità.

In 2016 he opened 'A Tutta Birra' which he will hold until this last adventure, a place known in Valdarno and beyond for over one hundred beer references and the classic Tuscan menu.

While we are uncorking a rosé bubble, a versatile crossover between land and sea, a very elegant pure Pinot with slight maturation in the skins, we are joined by Stefano Sereni, a well-known face with 35 years of experience as a barman: "For the aperitif I have my own personal session. I can tell you that in combination with the chef - who has developed a refined tomato granita - we offer a revisited Martini Cocktail that we have called 'L'Ulivieri', which is truly the end of the world!"

But let's go back for a moment to Antonio's passion for music, which qualifies the time in this restaurant: "Music is fundamental at dinner, as in life. Here vinyl lovers can ask to listen to the records we have and even bring their own. We have a person, Arianna D'Amore, who takes care of live music from jazz to songwriting, from pop to blues, with special evenings and niche artists. In the summer, we dedicate at least two evenings a week to live music, usually on Thursdays and Fridays. On Thursdays there is a 'musical' aperitif, from 18.00 onwards, not to be missed!"

Behind the stove are Giacomo Piazzesi and Paola Caldaras. The first comes from 'Olivia while' the second has worked for years at 'Coffee Gallo', another historic place in Valdarno. So let's come to their alchemical work to complete the 'mystical' koinè of Vini & Vinili.

Let's start with 'Cantabrian anchovies marinated with whipped butter, hot focaccia, confit tomatoes and marinated lemon pulp'. The lemon is salted, then desalted and finally perfected in oil with thyme. The focaccia with olive oil is homemade. A symphonic dish with perfect weights, playful, to be enjoyed in individual combinations.

A 'Salmon marinated in citrus fruits, julienne of fennel and dill, fresh mango puree, passion fruit and pink pepper' arrives, which is a dive into the Nordic and tropical seas together, rigor in the masterful balance of the 'fatty' fish with the exotic purees and the freshness of the fennel fibers, in cusp of flavour in pink pepper.

Complex and kaleidoscopic, the 'Gazpacho with stracciatella, prawn tartare, crispy rice flower and smoked paprika' achieves a superior balance that is conceptually and concretely condensed into the idea of the 'Bloody Mary': the focal point is the gazpacho itself, the rest is rhapsody of complementary elements. Fresh, summery, very delicate, an invitation to dream and travel.

Our journey continues with the first courses: we start with a simple and well-proportioned 'Egg tagliatelle with anchovy sauce, green apple and marinated lemon' - the green apple centrifuged in creaming is able to give the right touch of acidity.



Seguono i 'Tortelli alla Nerano, ripieni di crema di provolone Del Monaco Dop, crema di zucchine, zuccina frita e fiori di zucca', un dialogo elettivo di consistenze - infine il 'Risotto al Franciacorta con carpaccio e caviale di salmerino e fiore di sambuco' con la delicatezza suadente del pesce profumata dal fior di sambuco che esplose letteralmente al morso insieme alle uova di salmerino.

Sono tre i main che ci fanno assaggiare: un 'Fish e chips all'inglese con patate fritte, lime e crema di piselli' che strizza l'occhio al cibo di strada, ma con note ricercate - una 'Tagliata di manzo alla griglia con una patata al cartoccio alle erbe e burro del Chianti a condire (pesto di lardo di cinta senese ed erbe aromatiche)', tributo ai sapori delle colline oltre l'orizzonte ad occidente - per chiudere con un 'Burger di Chianina con crema di carote bruciate, cipolla

I dolci rappresentano un'esperienza autonoma, importante. Così tradiscono una passione malcelata: 'La Mela Verde' è senza dubbio un assoluto, un sorbetto servito con un biscotto spugna alla vaniglia e bagnato con succo di mela verde e grappa, nocciole e menta. Una punta di alcolico, aromatismi definiti, il biscotto spugna curioso e invitante.

Mentre ci porta l'ultima creazione - una 'Crema brulé al cocco con ganache al cioccolato fondente 56%, gelée di melograno e crumble di mandorle e cacao' - Antonio, senza mezze parole si limita ad esclamare: "Questo è semplicemente bono!"

This is followed by the 'Tortelli alla Nerano, stuffed with provolone Del Monaco PDO cream, zucchini cream, fried zucchini and zucchini flowers', an elective dialogue of textures - finally the 'Franciacorta risotto with carpaccio and char caviar and elderflower' with the persuasive delicacy of fish scented by elderflower that literally explodes at the bite together with char roe.

There are three main ones that make us taste: an 'English Fish and Chips with French fries, lime and pea cream' that winks at street food, but with refined notes - a 'Grilled sliced beef with a baked potato with herbs and Chianti butter to season (Cinta Senese lard pesto and aromatic herbs)', A tribute to the flavours of the hills beyond the horizon to the west - to close with a 'Chianina Burger with burnt carrot cream, caramelised onion and crispy bacon', with freshly made mayonnaise and ketchup.

Desserts are an autonomous, important experience. Thus, they betray an ill-concealed passion: 'La Mela Verde' is undoubtedly an absolute, a sorbet served with a vanilla sponge biscuit and soaked in green apple juice and grappa, hazelnuts and mint. A hint of alcohol, defined aromatisms, the sponge biscuit is curious and inviting.

As he brings us his latest creation - a 'Coconut crème brulé with 56% dark chocolate ganache, pomegranate jelly and almond and cocoa crumble' - Antonio, without mincing words, simply exclaims: "This is simply good!"

Info: Vini & Vinili è a Montevarchi (Ar), in Via Ettore Majorana 13 / Tel. 327 4868470 / www.vinievinilimontevarchi.it



GAIA RIALTI E MENABÒH: INNOVAZIONE, MODA E RESPONSABILITÀ PER UN FUTURO MIGLIORE

Gaia Rialti and Menabòh: Innovation, fashion, and responsibility for a better future

DI ASIA CALDELLI

In un mondo dove la moda spesso sacrifica i suoi valori sull'altare del consumismo, emerge la realtà immaginata da una giovane imprenditrice, **Gaia Rialti**, con la sua startup Menabòh. L'obiettivo è non solo ridefinire le regole del fashion, ma costruire un movimento in grado di porre l'accento sulla consapevolezza e offrire un nuovo approccio al consumo.

Ecco, quindi, l'esempio di come innovazione, passione ed impegno possano convergere per generare un impatto positivo: dalle sue esperienze accademiche e professionali fino alla creazione della sua startup Menabòh, il percorso di Gaia è un viaggio di determinazione che ci invita a guardare oltre il glamour superficiale e a cogliere di nuovo la vera bellezza della moda.

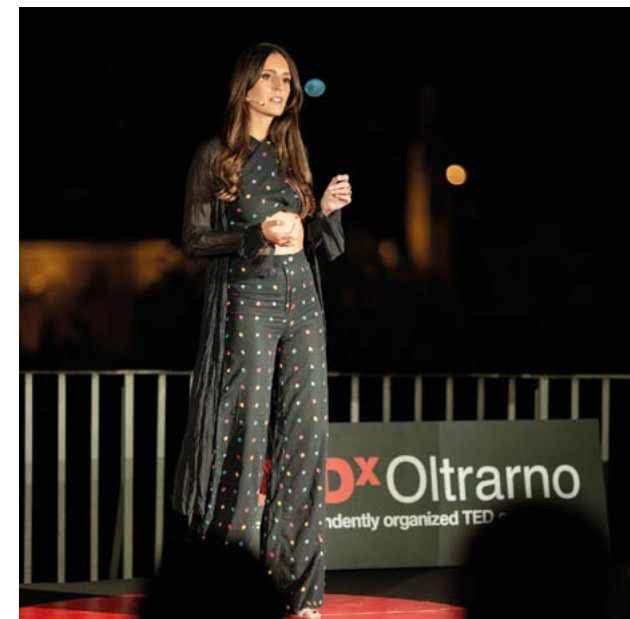
Dopo una laurea in Economia Aziendale all'Università degli studi di Firenze e un Master in Fashion Brand Management al Polimoda Fashion Institute, Gaia Rialti ha costruito le fondamenta del suo sogno su una solida base accademica legata al management della moda. Lavorando presso Ferragamo Parfums e L'Oréal, Gaia ha affinato il suo talento, imparando a coniugare estetica e sostenibilità in un'industria che spesso le vede come due entità contrapposte.

In a world where fashion often sacrifices its values on the altar of consumerism, a new reality emerges thanks to a young entrepreneur, Gaia Rialti, and her startup Menabòh. Her goal is not only to redefine the rules of fashion but to build a movement emphasizing awareness and offering a new approach to consumption.

This is an example of how innovation, passion, and commitment can converge to generate a positive impact. From her academic and professional experiences to the creation of her startup Menabòh, Gaia's journey is inviting us to look beyond superficial glamour and rediscover the true beauty of fashion.

After earning a degree in Business Administration from the University of Florence and a Master's in Fashion Brand Management at Polimoda Fashion Institute, Gaia Rialti built the foundation of her dream on a solid academic base tied to fashion management. Working at Ferragamo Parfums and L'Oréal, Gaia refined her talent, learning how to combine aesthetics and sustainability in an industry that often sees them as opposing entities.

Menabòh



La determinazione di **Gaia** è stata premiata con la vittoria del **Polimoda Talent**, un riconoscimento che le ha aperto le porte a programmi di accelerazione come quelli offerti dalla **Bocconi** e da **Nana Bianca & Fondazione Cassa di Risparmio Firenze**.

Questi traguardi sono stati solo l'inizio: le sue apparizioni su **Radio DeeJay** e il **TED Talk al TEDxOLTRARNO** tenuto lo scorso settembre, hanno fatto sì che il suo messaggio di sostenibilità risuonasse forte e chiaro, tanto da ricevere a marzo il prestigioso premio **'America Innovazione'** presso la **Camera dei Deputati di Roma**, consolidando il suo ruolo di portavoce della moda sostenibile con la sua **Menabòh**.

Nel corso del tempo **Menabòh** è cresciuta diventando molto più di una semplice piattaforma di retail: adesso è un movimento che connette consumatori, designer e creativi per promuovere una moda verde e consapevole. Con il mercato della moda destinato a crescere fino a 3 trilioni di euro entro il 2030, questa realtà si pone come pioniera dell'upcycling, inoltre, considerando che solo il 20% dell'armadio di una persona è utilizzato e che ognuno di noi produce in media circa 11.3 kg di rifiuti tessili all'anno, **Menabòh** mira a dare nuova vita a capi inutilizzati.

Gaia's determination was rewarded with the Polimoda Talent, a recognition that opened doors to acceleration programs offered by Bocconi and Nana Bianca & Fondazione Cassa di Risparmio Firenze. These achievements were just the beginning: her appearances on Radio DeeJay and her TED Talk at TEDxOLTRARNO last September ensured her message of sustainability resonated loudly, culminating in March with the prestigious 'America Innovazione' award at the Chamber of Deputies in Rome, establishing her role as a spokesperson for sustainable fashion.

Over time, Menabòh has grown into much more than a retail platform: it is now a movement that connects consumers, designers, and creatives to promote conscious fashion. With the fashion market expected to grow to 3 trillion euros by 2030, this entity positions itself as a pioneer of upcycling. Considering that only 20% of a person's wardrobe is used and that each of us produces an average of 11.3 kg of textile waste per year, Menabòh aims to give new life into unused garments.

Upcycling made by Faren

Menabòh
Love what you have

FAI UPCYCLING! TRASFORMA I TUOI CAPI, INDOSSALI PIÙ A LUNGO



Durante la pandemia del 2021, Gaia trova nella soffitta di famiglia capi di abbigliamento della madre di 20-30 anni fa, caratterizzati da una qualità e artigianalità ormai rare. Questa scoperta accende in lei una scintilla: la moda può essere un ponte tra passato e futuro, tradizione e innovazione. Collaborando con designer amiche, inizia così ad esplorare il concetto di economia circolare e di upcycling e decide di trasformare e dare nuova vita a questi capi ormai inutilizzati.

Ecco come nasce **Menabòh**: una storia di famiglia che desidera essere indossata e rinascere nel presente. Ecco come artigianalità, unicità e sentimento diventano gli elementi necessari di un nuovo modo di concepire il consumo.

Valley Life: Parlami di te, di cosa ti occupi?

Gaia Rialti: Sono la fondatrice e CEO di Menabòh, una startup innovativa nel settore della moda sostenibile. Dopo oltre quattro anni di esperienza nel settore Luxury & Beauty, nasce questo progetto in grado di unire la mia passione per il fashion alla sostenibilità.

Valley Life: Come ti sei avvicinata all'economia circolare e all'upcycling? Ci spieghi cosa significa upcycling?

Gaia Rialti: Durante la pandemia, tornando a casa dai miei genitori, mi sono ritrovata a esplorare la soffitta di mia mamma. Questo mi ha ispirato a ripensare il valore degli abiti vintage e a vedere il potenziale in questi capi dimenticati. Menabòh è una piattaforma di moda responsabile che collega le persone con un network di designer e creativi, per fare upcycling su capi d'abbigliamento inutilizzati. L'upcycling è un processo creativo e sostenibile che modifica un capo d'abbigliamento aggiungendo un tocco di stile e allungando così il suo ciclo di vita. Promuoviamo un consumo consapevole e allo stesso tempo creiamo opportunità di lavoro.

Valley Life: Qual è stata l'idea alla base della nascita della startup Menabòh? Qual è il significato di questo termine e di cosa tratta?

Gaia Rialti: Menabòh è nata dalla volontà di ridurre lo spreco nella moda senza compromettere lo stile. Il nome trae ispirazione da una scena del film "Il diavolo veste Prada", dove il "menabò" rappresenta una bozza di stampa. Per noi, significa riscrivere le regole della moda con un approccio creativo e sostenibile. Questa filosofia permea ogni aspetto di Menabòh, che trasforma capi esistenti in pezzi unici, in grado di far raccontare a ciò che indossiamo una storia di rinascita e riscoperta. È grazie al network dei nostri designer e creativi che avviene la magia e i clienti ricevono indietro i loro stessi abiti completamente rinnovati.

During the 2021 pandemic, Gaia found garments of her mother's from 20-30 years ago in her family's attic, characterized by rare quality and craftsmanship. This discovery gave her an idea: fashion can be a bridge between past and future, tradition and innovation. Collaborating with designer friends, she began to explore the concept of circular economy and upcycling, deciding to transform and give new life to these pre-loved garments.

This is how Menabòh was born: a family story that wants to be worn and reborn in the present. This is how craftsmanship, uniqueness, and emotions become the necessary elements of a new way of perceiving consumption.

Valley Life: Tell us about yourself and your work.

Gaia Rialti: I am the founder and CEO of Menabòh, an innovative startup in sustainable fashion. After more than four years of experience in the Luxury & Beauty sector, this project was born, combining my passion for fashion with sustainability.

Valley Life: How did you get into circular economy and upcycling? Can you explain what upcycling means?

Gaia Rialti: During the pandemic, returning home to my parents, I explored my mom's attic. This inspired me to rethink the value of vintage clothes and see the potential in these forgotten garments. Menabòh is a responsible fashion platform that connects people with a network of designers and creatives to upcycle unused clothing. Upcycling is a creative and sustainable process that transform garment by adding a touch of style, thereby extending its lifecycle. We promote conscious consumption while creating job opportunities.

Valley Life: What was the idea behind the creation of the Menabòh startup? What does the term mean and what is it about?

Gaia Rialti: Menabòh was born from the desire to reduce waste in fashion without compromising style. The name is inspired by a scene from the film "The Devil Wears Prada," where the "menabò" represents a draft of a print. For us, it means rewriting the rules of fashion with a creative and sustainable approach. This philosophy is in every aspect of Menabòh, transforming existing garments into unique pieces, allowing what we wear to tell a story of rebirth and rediscovery. It's through our network of designers and creatives that the magic happens, and customers receive their transformed garments back.

Valley Life: Credi che nelle persone stia crescendo l'interesse per questo nuovo approccio alla moda?

Gaia Rialti: Assolutamente sì. Sempre più persone stanno diventando consapevoli dell'impatto ambientale della moda e cercano alternative più sostenibili. L'upcycling sta guadagnando popolarità come modo per esprimere responsabilmente il proprio stile e la propria unicità: è divertente e sorprendente.

Valley Life: Ritieni che si stia parlando abbastanza di sostenibilità o che, al contrario, non se ne stia discutendo ancora a sufficienza?

Gaia Rialti: Nonostante il tema della sostenibilità sia diventato più presente nelle conversazioni sulla moda, c'è ancora molta strada da fare. È fondamentale continuare a educare e sensibilizzare il pubblico, le aziende e i governi sull'importanza di adottare pratiche sostenibili a livello internazionale.

Valley Life: Qual è la tua visione di Menabòh nel futuro?

Gaia Rialti: Vedo Menabòh come un nuovo approccio alla moda, una solida realtà con una rete sempre più ampia di designer e clienti che abbracciano l'upcycling. Immagino una community innovativa di persone, solo così riusciremo a portare una vera rivoluzione.

Valley Life: Quali sono i tuoi pensieri per il futuro che ci aspetta?

Gaia Rialti: Sono ottimista riguardo al futuro. Credo che possiamo trasformare l'industria della moda in un settore più sostenibile e rispettoso dell'ambiente. La chiave sarà continuare a innovare e collaborare per promuovere pratiche responsabili e creare un impatto positivo sul nostro pianeta.

Gaia non sta solo creando una nuova tendenza nella moda sostenibile, ma sta ridefinendo il modo in cui vediamo e viviamo questa: attraverso l'upcycling e l'approccio consapevole, la giovane imprenditrice riesce finalmente a dimostrare che bellezza e sostenibilità possono andare nella stessa direzione. La sua rivoluzione diventa così un invito ad unirci in un movimento che celebra la creatività, l'individualità e il rispetto per il nostro pianeta. Con Menabòh al timone, il futuro della moda s'illumina di verde

Gaia is not only creating a new trend in sustainable fashion but also redefining how we see and live it: through upcycling and a conscious approach, the young entrepreneur finally demonstrates that beauty and sustainability can go hand in hand. Her revolution becomes an invitation to join a movement that celebrates creativity, individuality, and respect for our planet. With Menabòh at the forefront, the future of fashion is responsible.

Valley Life: Do you believe that people's interest in this new approach to fashion is growing?

Gaia Rialti: Absolutely. More people are becoming aware of the environmental impact of fashion and are looking for more sustainable alternatives. Upcycling is gaining popularity as a way to responsibly express style and uniqueness: it's fun and surprising.

Valley Life: Do you think there is enough discussion about sustainability, or is it still lacking?

Gaia Rialti: Although the topic of sustainability has become more present in fashion conversations, there is still a long way to go. It is essential to continue educating and raising awareness among the public, companies, and governments about the importance of adopting sustainable practices on an international level.

Valley Life: What is your vision for Menabòh in the future?

Gaia Rialti: I see Menabòh as a new approach to fashion, a solid reality with an ever-expanding network of designers and customers embracing upcycling. I imagine an innovative community of people; only then will we be able to create a revolution.



Prossimamente Gaia con Menabòh su RAI1



Fai Upcycling, rinnova i tuoi capi!

L'upcycling è un processo creativo e sostenibile che modifica un capo d'abbigliamento aggiungendo un tocco di stile e allungando così il suo ciclo di vita.

Come funziona?

SCEGLI IL CAPO DA TRASFORMARE
SELEZIONA UN DESIGNER E COMPILA IL FORM
RICEVI LA PROPOSTA CREATIVA
COMPLETA L'ORDINE E INDOSSA IL TUO NUOVO CAPO

Menabòh



PER TE SUBITO UNO SCONTO DEL 20% CON IL CODICE FIRSTORDER20

*lo sconto è valido fino al 31 Agosto 2024, per un acquisto e non è cumulabile con altri sconti o promozioni

VISITA IL NOSTRO SITO,
SCOPRI LA MAGIA DELL'UPCYCLING
[#LOVEWHATYOUHAVE](#)

MENABOH.COM
@MENABOH_

Menabòh



TRASFORMA I TUOI CAPI, INDOSSALI PIÙ A LUNGO

Menabòh

MENABOH.COM
@MENABOH_